



# Torah-Box

n°258  | 20 Décembre 2023 | 8 Tévèt 5784 | Vayigach

M A G A Z I N E



**"LES ANTISÉMITES  
ACCUSENT TOUJOURS  
LES JUIFS DE LEURS  
PROPRES CRIMES"**

**DOSSIER :  
"JEÛNE DU  
10 TÉVÈT"**

**LE MACHIA'H/MESSIE,  
C'EST POUR  
DEMAIN ?**

**וְשָׁבוּ בְּנֵי לֵאבֹלָם**

**LIBÉREZ LES 127 OTAGES ISRAËLIENS**

# CHEZ VOUS, À JÉRUSALEM

front



3-4-5 pièces/penthouses  
à partir de 850,000 €

♦  
Au carrefour Guivat Shaul  
Kiryat Moché - Centre ville

## WESTPARK

Une expérience résidentielle  
d'exception au centre de Jérusalem

Résidence de luxe au  
cœur d'un parc verdoyant,  
en plein centre ville

À une minute du  
tramway, 5 minutes  
de la Gare centrale

Balcon Soukka,  
cave et parking pour  
chaque appartement

Vie  
communautaire  
riche et variée

# עם ישראל חי. בישראל!



Contactez-nous dès aujourd'hui  
Hadassa > (FR) 0613221876  
☎ (IL) +972.548.555.007



Projet accompagné par:

♦ bank hapoalim





# CALENDRIER DE LA SEMAINE

## 20 au 26 Décembre 2023

NE PAS LIRE PENDANT LA PRIÈRE

**Mercredi 20 Décembre 8 Tévèt**  
 Daf Hayomi Baba Kama 48  
 Michna Yomit Yébamot 15-4  
 Limoud au féminin n°74

**Jeudi 21 Décembre 9 Tévèt**  
 Daf Hayomi Baba Kama 49  
 Michna Yomit Yébamot 15-6  
 Limoud au féminin n°75

**Vendredi 22 Décembre 10 Tévèt**  
 Daf Hayomi Baba Kama 50  
 Michna Yomit Yébamot 15-8  
 Limoud au féminin n°76

**Samedi 23 Décembre 11 Tévèt**  
 **Parachat Vayigach**  
 Daf Hayomi Baba Kama 51  
 Michna Yomit Yébamot 15-10  
 Limoud au féminin n°77

**Dimanche 24 Décembre 12 Tévèt**  
 Daf Hayomi Baba Kama 52  
 Michna Yomit Yébamot 16-2  
 Limoud au féminin n°78

**Lundi 25 Décembre 13 Tévèt**  
 Daf Hayomi Baba Kama 53  
 Michna Yomit Yébamot 16-4  
 Limoud au féminin n°79

**Mardi 26 Décembre 14 Tévèt**  
 Daf Hayomi Baba Kama 54  
 Michna Yomit Yébamot 16-6  
 Limoud au féminin n°80

 **Jeudi 21 Décembre**  
 'Ezra Hassofer

 **Vendredi 22 Décembre**  
 Rabbi Nathan de Breslev (Sternhartz)  
 Rav Moché Shapira

 **Samedi 23 Décembre**  
 Rav Chlomo Eigneur

 **Lundi 25 Décembre**  
 Rav 'Ezra Sasson Dangour

 **Mardi 26 Décembre**  
 Rav Réfaël Méir Panijel

 **Grand Mazal-Tov au Rav Eliahou Uzan**  
 pour la naissance de son petit-fils Israël !

 **Horaires du Chabbath**

	Paris	Lyon	Marseille	Strasbourg
Entrée	16:38	16:41	16:48	16:18
Sortie	17:52	17:51	17:55	17:31

 **Zmanim du 23 Décembre**

	Paris	Lyon	Marseille	Strasbourg
Nets	08:42	08:19	08:08	08:19
Fin du Chéma (2)	10:45	10:29	10:22	10:23
'Hatsot	12:50	12:40	12:37	12:28
Chkia	16:57	16:59	17:06	16:36

Responsable Publication : David Choukroun - Rédacteurs : Rav Daniel Scemama, Elyssia Boukobza, Jonathan Serero, Binyamin Benhamou, Rav Nathaniel Mimoun, Rav Yehonathan Gefen, Rav Gabriel Dayan, Arié Lévy, Jocelyne Scemama, Rabbanite Esther Toledano, Rav Yéhiel Brand, Rav Emmanuel Boukobza, Rav Its'hak Zilberstein, Murielle Benainous - Mise en page : Dafna Uzan - Secrétariat : 01.80.20.5000 - Publicité : Yann Schnitzler (yann@torah-box.com / 04 86 11 93 97) - Distribution : diffusion@torah-box.com

- Les annonces publicitaires sont sous la responsabilité de leurs annonceurs
- Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle

# PARTICIPEZ au magazine

» Envoyez vos suggestions d'amélioration

» Réagissez aux articles parus » Soumettez vos articles

» Proposez de nouvelles rubriques



 [magazine@torah-box.com](mailto:magazine@torah-box.com)

Les meilleures idées seront récompensées par des cadeaux ! 



# Un test vital pour tous les juifs

*C'est un fait.  
Les Sépharades sont  
tout autant sujets aux  
maladies génétiques  
que les Ashkénazes.*

SANS AUCUNE EXCEPTION

La réalité a prouvé que les maladies génétiques peuvent affecter tous les Juifs, quelle que soit leur origine. Beaucoup comprennent désormais la nécessité de se soumettre au vaste éventail de tests de dépistage de maladies génétiques conçus à cet effet par Dor Yesharim.

Avant toute union, les deux parties subiront les tests de dépistage spécifiques afin d'écartier tout risque de pathologies graves chez leur progéniture.

*Ensemble, assurons la santé  
de nos générations futures !*



Pour plus d'informations,  
veuillez contacter :

**01 74 03 18 78**

**doryes.com - doryeshorim.org**

**DOR  
YESHORIM**

LE COMITÉ POUR LA PRÉVENTION DES MALADIES GÉNÉTIQUES JUIVES

Les groupes bénéficient d'une réduction allant jusqu'à 30 % sur les tarifs des tests.



## “Vous êtes juif ?”

Un beau jour, Patrick, un adolescent issu d'une famille juive totalement assimilée, est arrivé dans une *Yéchiva* dans le but de découvrir le judaïsme. Il n'était pas circoncis et n'avait pratiqué jusque-là aucune des *Mitsvot*. Ses grands-parents étaient des Juifs communistes d'origine polonaise qui n'avaient transmis à leur descendance que des valeurs humaines. Il nous a rapporté un fait très surprenant le concernant : bien que son nom n'ait aucune connotation hébraïque et que rien dans sa conduite ou son apparence ne trahisse ses origines, il avait beaucoup souffert d'antisémitisme. De façon inattendue, on l'interpellait en lui demandant : “T'es juif, n'est-ce pas ?” Pris au dépourvu, il répondait par l'affirmative. Il se retrouvait alors couvert d'insultes et de menaces haineuses. Il avait beau avoir changé d'école plusieurs fois, ces incidents se répétaient.

Surpris par ces propos, nous avons essayé de déceler dans sa physionomie un signe quelconque du “profil juif”. Mais nous n'avons rien trouvé d'apparent et son histoire resta pour nous une énigme. Puis un jour, en l'observant, j'ai trouvé une explication : **il avait un regard noble et bon**. Sa conduite avec les autres élèves à la *Yéchiva* confirmait d'ailleurs bien cette impression, puisqu'on le voyait toujours prêt à proposer son aide. Sans aucun doute, malgré le fait que sa famille était éloignée de toute pratique religieuse, elle avait transmis à sa descendance des valeurs humaines typiquement juives. Les antisémites de sa classe les avaient intuitivement perçues en lui et en conséquence, l'avaient maltraité.

Depuis plus de deux mois, Israël est entré dans la bande de Gaza afin de démanteler le 'Hamas. Son souci d'éviter de causer des pertes chez les civils rend la tâche ardue, freinant l'impact de l'attaque et causant des pertes en vies humaines chez nos soldats.

Pourtant, l'ONU, *Amnesty International* et d'autres grands organismes mondiaux accusent Israël ni plus ni moins de génocide envers les Gazaouis. En revanche, ils n'émettent pas vraiment de critiques envers les milices du 'Hamas, alors que ces dernières se servent de la population locale comme bouclier. Le monde à l'envers ! En Israël, on s'insurge devant ces organismes “humanitaires” sans parvenir à comprendre leur position.

Mais en réalité, c'est justement parce qu'Israël prend ces précautions que l'on s'attaque à lui, car elles reflètent son essence profonde, comme c'était le cas chez Patrick. C'est la raison pour laquelle tous ceux qui haïssent le peuple hébreu l'accusent à tort et à travers. Si l'armée israélienne s'était mise à raser Gaza - comme avaient agi les Alliés avec l'Allemagne à la fin de la Seconde Guerre mondiale, les États-Unis avec la ville de Mossoul (Irak), ou encore dernièrement les Russes en Ukraine - ces organismes se seraient tus. “Ce n'est pas une conduite de Juifs ; ils sont sans doute de chez nous !” auraient-ils dit.

Mais le peuple hébreu ne doit pour autant changer ses valeurs et se dégrader en agissant de manière barbare, à l'image d'autres Nations. Élu par D.ieu, il se doit au contraire d'être un exemple afin de faire connaître au monde les vraies valeurs humaines. Les critiques parvenant de ces organismes prétendument humanitaires ne doivent pas nous atteindre, car elles prennent leur source dans le plus pur antisémitisme. Au contraire, nous devons nous sentir fiers d'être porteurs d'une morale parfaite qui tire sa source des mondes supérieurs.

Le mensonge continue encore à festoyer mais plus pour longtemps, car très bientôt la Vérité se dévoilera au grand jour !

Rav Daniel Scemama

## "Israël prend des mesures pour protéger les civils que même les États-Unis n'auraient pas prises" (John Kirby)



"Je pense qu'Israël prend des mesures pour protéger les civils que même les États-Unis n'auraient pas prises", a déclaré

mercredi le porte-parole du Conseil national de sécurité de la Maison Blanche, John Kirby. "Ils ont publié des cartes où la population gazaouie peut se rendre, ont réduit le nombre de leurs frappes aériennes et poursuivent tout de même le ' Hamas dans le Sud de la bande de Gaza", a-t-il affirmé. Ses propos contredisent les critiques du président américain Joe Biden, qui avait déclaré un jour plus tôt qu'Israël perdait le soutien mondial dans la guerre contre le ' Hamas en raison des "bombardements aveugles" dans le territoire palestinien.

## Tsahal rapatrie les corps de trois otages : 2 militaires et 1 civil



L'armée israélienne a annoncé vendredi que ses soldats en mission à Gaza avaient retrouvé les corps de trois otages – deux soldats et un civil – capturés par des terroristes du ' Hamas, le 7 octobre dernier. Il s'agit du caporal Nick Beizer, 19 ans, et du sergent Ron Sherman, 19 ans. Le civil est Elya Toledano, ressortissant franco-israélien âgé de 28 ans. Beizer avait été kidnappé par les terroristes qui avaient lancé un assaut sur sa base ; Sherman avait été aperçu ligoté dans un véhicule du ' Hamas sur une vidéo publiée par le groupe. Quant à Toledano, il avait été capturé au festival de musique Supernova.

## Investir

en toute confiance en Israël

0.3%

achat/vente

RECHERCHE DE BIENS - OBTENTION  
DE PRETS - GESTION LOCATIVE -  
GESTION DE CHANTIER

JERUSALEM - BETH CHEMECH - BNEI BRAK - TEL  
AVIV - RAANANA . . .

☎ 00972 - 58 5349203

## Gantz : "Si le monde n'éloigne pas le 'Hezbollah de la frontière nord, nous le ferons"



Le membre du cabinet de guerre Benny Gantz a averti vendredi que "si la communauté internationale ne parvient pas à éloigner le ' Hezbollah de la frontière, c'est Israël qui s'en chargera". Gantz, qui s'exprimait lors d'une visite à Ma'alot-Tarchi'ha, en Haute Galilée, a indiqué qu'il avait invité les plus hauts diplomates occidentaux à venir visiter la région pour se rendre compte par eux-mêmes de la menace posée par le ' Hezbollah. Après plusieurs nouveaux incidents à la frontière Nord, l'armée israélienne a publié une déclaration disant procéder à un entraînement intensif dans le Nord d'Israël.

## "Assez large pour laisser passer une voiture" : Les images du plus gros tunnel jamais découvert à Gaza par Tsahal

Il mesure près de 5 km de long, plus de 2 mètres de haut et est suffisamment large pour que des voitures puissent y passer. Si l'on se posait encore la question de savoir ce que le ' Hamas faisait avec les énormes sommes d'argent perçues chaque mois, voici la réponse : des tunnels ultra perfectionnés qui permettent aux terroristes du ' Hamas de se



livrer à leurs méfaits à l'abri des regards indiscrets. Il s'agit du plus grand tunnel jamais découvert à Gaza jusqu'à présent et des centaines de terroristes l'ont utilisé le 7 octobre. "Sans détruire les tunnels du ' Hamas, nous ne pouvons pas détruire le ' Hamas lui-même", affirme Daniel Hagari, autre porte-parole de l'armée israélienne.

## Des centaines de nouveaux travailleurs du Malawi sont arrivés en Israël

Le ministre des AE israélien Eli Cohen a accueilli mercredi dernier quelque 200 nouveaux travailleurs étrangers en provenance du Malawi. Il s'agit d'une initiative interministérielle visant à combler le manque de main d'œuvre suite à l'attaque meurtrière du 7 octobre, qui a notamment entraîné le départ de nombreux travailleurs

étrangers et l'arrêt de l'emploi de Gazaouis en Israël. Parmi les pays qui envoient déjà du personnel, on trouve le Sri Lanka, qui devrait envoyer 300 travailleurs chaque semaine et la Moldavie, avec 600 travailleurs chaque semaine. La plupart seront employés dans les secteurs de l'agriculture, du bâtiment et des soins.



**ELI HADDAD**  
LAW OFFICE & NOTARY

בס"ד



### DROIT IMMOBILIER ISRAELIEN

Transactions Immobilières | Gestion Locative | Successions

Rédaction et signature  
investissement locatif  
 Mise en ligne de la situation comptable  
**Assurances**  
Service clientèle francophone  
Suivi du dossier à distance  
sélection de locataires

מס דגש

ELI HADDAD AVOCAT ET NOTAIRE • YAEL BEN SHABBAT NISSIM AVOCATE ET NOTAIRE • AVIVIT ZEHAVI AVOCATE ET NOTAIRE • SHLOMI ABUATZIRA AVOCAT ET NOTAIRE • DORIT ANTEBE AVOCATE ET NOTAIRE • SHAY ABUATZIRA AVOCAT ET NOTAIRE • LIRAZ ATTIAS BEN SHABBAT AVOCATE • SAGIT KEINAN AVOCATE • ARIE BRENING AVOCAT • MAAYAN ZAGURI AVOCATE • SHANI ELMALIAH AVOCATE • MYRIAM LASCAR JURISTE • AVINATAN DOUIEB JURISTE

www.elihaddad.com 87/30 Rue Atsmaut, Ashdod ISRAEL | Tel: +972 (8) 8679910 | Contact: avocats@elihaddad.com



## Sullivan : "La guerre durera des mois, nous ne sommes pas là pour dire à Israël ce qu'il doit faire"

Lors d'une conférence de presse à l'issue d'entretiens avec le président israélien Herzog et le chef du Mossad, le conseiller à la Sécurité nationale américain Jake Sullivan a affirmé qu'il n'y avait pas de désaccord entre Jérusalem et Washington sur le fait que la lutte contre le ' Hamas à Gaza prendra des mois, tout en ajoutant que les deux parties étaient d'accord sur le fait qu'il y

aura une transition de la phase actuelle de haute intensité à une phase d'opérations de précision.

"La Maison Blanche a eu de très bonnes discussions sur l'agenda et la transition vers les prochaines étapes du conflit, mais nous ne sommes pas là pour dire à qui que ce soit de faire ceci ou cela", a-t-il ajouté.

## Les États-Unis envisagent une riposte aux attaques 'houthies en mer Rouge

Les États-Unis envisagent "plusieurs options" pour riposter contre les 'Houthis du Yémen, après les attaques répétées du groupe soutenu par l'Iran qui perturbent le transport maritime international en mer Rouge.

Deux responsables américains ont indiqué au site *Politico* que le porte-avions américain USS Dwight D. Eisenhower avait été déplacé afin

d'être en position de soutenir une éventuelle réponse des États-Unis.

Ces dernières semaines, les rebelles yéménites, proches de l'Iran, ont multiplié les attaques contre des navires supposés se diriger vers Israël près du détroit stratégique de Bab Al-Mandeb, qui sépare la péninsule arabique de l'Afrique.

בסייד

# WWW.GÉANTKASH.COM



## LIVRAISON GRATUITE

**LIVRAISON EN 24/48H EN ÎLE-DE-FRANCE**  
(PRODUITS SECS, FRAIS, CONGELÉS) **À PARTIR DE 150€ D'ACHATS**

**LIVRAISON EN 24/48H PARTOUT EN FRANCE**  
(UNIQUEMENT PRODUITS SECS) **À PARTIR DE 50€ D'ACHATS**



RÉCUPÉRER VOS COMMANDES À NOTRE DRIVE :  
AUBERVILLIERS / PORTE DE LA VILLETTE.

 **07 67 65 79 75**

## GÉANT KASH, VOS COURSES CACHER EN DRIVE ET LIVRAISON

## Israël annonce la mort "tragique" de 3 otages tués "par erreur" par des soldats

Le porte-parole de Tsahal, le contre-amiral Daniel Hagari, a rapporté vendredi que lors des combats à Sajaiya, dans le nord de la bande de Gaza, les troupes israéliennes avaient identifié par erreur trois otages israéliens comme représentant une menace, et avaient ouvert le feu sur eux, les tuant. Il s'agit de Yotam 'Haïm et d'Alon Shamriz, de Kfar 'Aza, et de Samer Talalka de Kfar 'Houra, qui a été enlevé au kibboutz Nir 'Am, où il travaillait. "Il s'agit d'un incident tragique et douloureux pour nous tous, et l'armée israélienne en porte la responsabilité", a déclaré Hagari. "C'est une zone où les soldats ont rencontré de nombreux terroristes, notamment des kamikazes, ces derniers jours et aujourd'hui", a-t-il ajouté. "Peu de temps après cet incident tragique, une autre rencontre avec des terroristes a eu lieu à proximité", a ajouté Hagari. Le député de la coalition Almog Cohen a commenté la tragédie en affirmant que selon lui, les otages avaient été délibérément relâchés par les terroristes au beau milieu de la zone de combat afin de les mettre en danger et d'accentuer la pression sur Tsahal pour mettre fin aux combats.

## Turquie : Le parlementaire victime d'une crise cardiaque après avoir insulté Israël est mort

Le député turc Hassan Bitmez, qui s'était effondré la semaine dernière à l'Assemblée nationale à Ankara pendant qu'il prononçait un discours virulent contre Israël, est mort jeudi. Le parlementaire avait perdu connaissance et sa tête avait violemment heurté le sol, alors qu'il affirmait qu'Allah déchaînait son courroux contre Israël. Bitmez (député du Parti du Bonheur) avait une banderole sur le podium sur laquelle était inscrite : "Israël est un meurtrier, le Parti de la Justice et du Développement [d'Erdogan] est un collaborateur".

Elyssia Boukobza

# L'assurances

Groupe GLS

01 88 60 79 52

## VOTRE MUTUELLE SANTÉ 100%



Médecins



Hospitalisation



Optique



Dentaire



Appareils auditifs



## 100% PRIS EN CHARGE

voir conditions avec votre conseiller(e)

## VOTRE ASSURANCE HABITATION TOUT RISQUE



à partir de

POUR UN STUDIO  
**139€/an**

POUR UN 3 PIÈCES  
**226€/an**

NOTRE OFFRE  
COUP DE CŒUR

POUR UN 2 PIÈCES  
**199€/an**

POUR UN 4 PIÈCES  
**260€/an**

POUR UN 5 PIÈCES  
**299€/an**

Responsabilité civile scolaire offerte !

## ON S'OCCUPE DE TOUT !

[l'assurances.fr](http://l'assurances.fr)

Devis immédiat en ligne



## Des terroristes du ' Hamas arrêtés, une joie à équilibrer

*Depuis plus de deux mois, l'aviation de Tsahal mène d'intenses frappes contre les infrastructures terroristes du ' Hamas dans la bande de Gaza. Au sol, l'infanterie de l'armée israélienne se déplace maison par maison, tunnel par tunnel à la recherche des hommes du mouvement islamiste. Les dirigeants de l'Etat d'Israël évoquent eux les premiers signes de rupture du ' Hamas avec notamment l'arrestation de plusieurs centaines de terroristes et de leurs complices. De quoi se réjouir ? Pas tout à fait...*

Samedi 7 octobre 2023, le ' Hamas massacre 1200 israéliens et kidnappe 239 personnes. Les rues de la bande de Gaza crient victoire. Chantent à la gloire des forces Nou'hba du mouvement islamiste palestinien. A leur arrivée sur le territoire côtier, les premiers otages sont lynchés et frappés. Les images touchent au cœur l'opinion publique israélienne.

Plus de deux mois après ces scènes de liesse observées dans le camp ennemi, des centaines de terroristes du ' Hamas rendent les armes. Des civils complices des actions de l'organisation palestinienne sont arrêtés par les forces de Tsahal. Les forces d'infanterie mobilisées au sol obligent ces prisonniers de guerre à retirer leurs chemises afin de vérifier s'ils ne portent pas de ceintures explosives. Certains retirent même leurs pantalons. Les images de ces terroristes interpellés, bras levés et à moitié nus marquent un premier tournant psychologique dans cette guerre. Elles visent à briser le moral des troupes du ' Hamas encore mobilisées sur le terrain et à les convaincre eux aussi de renoncer au combat. Elles rassurent l'opinion publique israélienne sur l'avancée des opérations menées par Tsahal dans la bande de Gaza. Elles peuvent aussi réchauffer le cœur de la population du pays déprimée par le massacre du 7 octobre, la perte de jeunes soldats et l'absence d'informations sur le sort



des otages encore retenus captifs sur le territoire gazaoui. Mais le peuple d'Israël doit-il pour autant se réjouir de la chute de ses ennemis, deux mois à peine après le début des combats alors que l'ensemble des dirigeants du pays ont prévenu que "la guerre sera longue et difficile" ?

Dans *Michlé* (Les Proverbes), le roi Salomon nous enseigne la voie à suivre dans ce genre de situations : "Lorsque ton ennemi chutera, ne te réjouis pas" (*Michlé* 24, 17).

Pourtant, il est surprenant de voir, un peu plus haut, un conseil qui semble prôner une voie complètement différente : "La perte des méchants est une joie" (*Michlé* 11, 10).

Nos Maîtres répondent à cette apparente contradiction : Nous nous réjouissons de la chute et de la disparition du Mal (la perte des méchants), mais non pas de l'être humain qui meurt (la chute de l'ennemi). La disparition du Mal nous permet de voir la main de D.ieu dirigeant le monde et punissant les tortionnaires.

L'un des objectifs de cette guerre est de détruire le ' Hamas et toute son idéologie maléfique dévoilée au monde au travers des actions menées par les terroristes le 7 octobre

et des découvertes lugubres effectuées par les soldats de Tsahal sur tout le territoire de la bande de Gaza.

Pour parvenir à ses fins, Tsahal va devoir venir à bout militairement des hommes de l'organisation terroriste palestinienne mais aussi juger tous les hommes interpellés sur le terrain. Parmi les personnes arrêtées, des civils complices des actions du 'Hamas, des médecins, des ambulanciers, des avocats, des chefs d'hôpitaux tels que le responsable de l'hôpital Chifa de Gaza, Mou'hamad Abou Salamié, ou encore des journalistes acquis à la cause terroriste. Selon Tsahal, ce sont au total 500 personnes qui ont été interpellées depuis le début de l'opération terrestre.

Mais le travail d'éradication du 'Hamas ne se limite pas au territoire gazaoui. Il passe aussi par les territoires palestiniens de Judée Samarie. Depuis le début du conflit, 2200 terroristes ont été arrêtés de Djénine à Tulkarem en passant par Ramallah et Naplouse (Chkhem). Ainsi les questions qui se posent après avoir interpellé tous ces hommes et avoir rassuré quelque peu la population israélienne sur l'efficacité des forces de Tsahal est : que faire de tous ces prisonniers ? Et est-ce que l'appareil judiciaire de l'Etat d'Israël dispose de l'arsenal légal suffisant pour écarter définitivement la menace terroriste du 'Hamas du pays ?

Sur le territoire de Judée-Samarie, c'est au bureau du Procureur militaire de se charger des quelques 2100 plaintes déposées contre les actions terroristes commises par les Palestiniens (2/3 des plaintes déposées au bureau du Procureur de Judée Samarie sont liées à des actions terroristes). Or selon l'ancien Procureur militaire de cette région, Maurice

Hirsch, " la plupart des procès des terroristes se concluent par des condamnations bien trop clémentes au regard du danger sécuritaire que tous ces hommes font peser sur pays".

Exemple, en 2006, le 'Hamas remporte les élections à Gaza. Ma'hmour Abbas, le chef de l'OLP, ordonne à Ismaïl Haniyeh, le chef du mouvement terroriste islamiste, de former un gouvernement. Au mois de juin de la même année, le soldat Guilad Chalit est enlevé par des hommes du 'Hamas. Deux de ses compagnons d'armes sont tués. Israël procède dans la foulée à l'arrestation de tous les ministres du 'Hamas au sein de l'Autorité Palestinienne. Les sanctions initiales prévoyaient des condamnations pouvant aller jusqu'à 20 années d'emprisonnement. D'appels en appels, ils ne resteront que 2 à 3 années (!) derrière les barreaux.

Si en Judée Samarie, les bureaux du Procureur militaire font office de référent légal sur le territoire, dans la bande de Gaza, pour le moment, la réalité est toute autre. Il n'existe aucune autorité judiciaire locale capable de gérer les milliers de dossiers des terroristes arrêtés. En Israël, le ministre de la Justice Yariv Levin et la conseillère juridique au gouvernement Gali Baharav-Miara n'ont pas encore discuté des mesures légales à prendre pour éviter la libération prématurée des terroristes arrêtés sur le champ de bataille. Selon certains experts juridiques, le droit israélien ne semble pas encore prêt à affronter juridiquement les futurs procès des hommes du 'Hamas interpellés.

Ce sera là sans aucun doute l'une des grandes batailles de l'après-guerre pour l'Etat d'Israël. Pour vaincre définitivement le Mal et faire régner le Bien.

*Jonathan Serero*



## Le *Machia'h*/Messie, c'est pour demain ?

*Le Machia'h est d'abord un état d'esprit et de l'action, des attitudes positives, prendre sur soi d'accomplir des Mitsvot, étudier la Torah... Alors comment comprendre que certains rabbins annoncent l'arrivée du Machia'h en interprétant chaque indice plus ou moins clair ?*

Depuis la guerre en Israël contre les groupes terroristes, une grande tension internationale s'est installée...

Certains voient dans cette actualité les signes annonciateurs de la venue du *Machia'h* et s'emballent à chaque nouvelle information. Le messie tant attendu par le peuple juif va-t-il arriver maintenant ?

On pourrait répondre par l'affirmative en analysant certains signes de la fin de temps révélés dans nos textes prophétiques :

Le prophète Yé'hezkel (chap. 38) par exemple parle d'une guerre entre deux grands blocs qui rentreront en conflit militairement et économiquement. Le *Malbim*, un célèbre rabbin du 19<sup>ème</sup> siècle, écrit que les adversaires évoqués par cette la prophétie sont les pays occidentaux face aux pays arabes.

Le prophète Daniel et dans certains textes de la Kabbale (*Zohar*, *Devarim* 32) qui datent de 1800 ans, avant que l'Islam n'existe, il est enseigné que les descendants d'Ichmaël (les Arabes aujourd'hui donc) feront à la fin des temps tout ce qui est en leur pouvoir pour empêcher les Juifs de s'installer et de vivre paisiblement en Israël.

Le *Midrach Pirké Dé Rabbi Eli'ézer* (30), qui date du 8<sup>ème</sup> siècle, enseigne que les descendants de Yichmaël construiront un bâtiment sur l'emplacement exact du Temple, des prédictions plutôt... très exactes.

S'il fallait trouver des liens entre la guerre et les temps messianiques, nous voilà servis...



### Le *Machia'h* ? "Aujourd'hui !"

Mais d'un autre côté, la présence de signes messianiques ne garantit pas que le *Machia'h* viendra demain. En effet :

**1** Un signe annonciateur peut durer dans le temps. Cela fait plus d'un siècle que le peuple juif a regagné sa terre, ce qui fait partie des signes annonciateurs

réalisés sous nos yeux, pourtant nous attendons toujours le *Machia'h*.

**2** Chaque prophétie peut être interprétée de plusieurs façons. On peut donc se tromper sur une interprétation tout comme ce fut le cas lors de l'exil en Egypte. D'ieu avait annoncé à Avraham que les Hébreux seraient exilés en terre étrangère pendant 400 ans ; mais l'exil ne dura que 210 ans car on n'avait pas compris que le calcul débutait à la naissance d'Itshak et non pas au moment où Ya'akov était descendu en Egypte comme ils le pensaient.

On ne peut donc pas être totalement catégorique sur l'interprétation des signes que l'on vit aujourd'hui.

### Un état d'esprit et de l'action

Quel est notre rôle à nous tous, sachant que nous sommes cependant certains de nous trouver dans la période de la fin des temps ?

**1** Il nous faut absolument attendre le *Machia'h*, cela fait partie de notre foi. Mais plutôt que de le crier à tout-va, nous devons hâter sa venue, c'est-à-dire agir afin de pouvoir vivre ce grand moment de réparation du monde et mettre fin à nos souffrances.

Il s'agit même d'une question que l'on nous posera après la mort: "As-tu attendu le *Machia'h* ?" (Talmud, *Chabbath* 31a).

**2** Le Talmud (*Sanhédrin* 98a) raconte que Rabbi Yéhochoua' Ben Lévi demanda une fois au *Machia'h* quand allait-il se dévoiler. Ce à quoi le *Machia'h* répondit: "Aujourd'hui !" Le jour-même, le *Machia'h* ne se dévoila pas; Rabbi Yéhochoua' Ben Lévi alla se plaindre au prophète Eliahou qui lui expliqua que le mot *Hayom* ("aujourd'hui") faisait référence au verset des Psaumes (95, 7): "*Hayom Im Békolo Tichma'ou*", "Aujourd'hui, si vous écoutez Sa voix", à savoir si le peuple juif accomplit les ordres divins, les *Mitsvot*.

Le *Machia'h* est donc d'abord un état d'esprit et de l'action et des attitudes positives: prendre sur soi d'accomplir des *Mitsvot*, étudier la Torah... Notre travail est de suivre les ordres d'Hachem, notre "Général", Seul lui connaît la stratégie et le plan global de l'Histoire du monde. Chacune de nos *Mitsvot* nous rapproche à coup sûr de la fin.

### La fin des temps : 2 scénarios

Alors comment comprendre que certains rabbins annoncent l'arrivée du *Machia'h* en interprétant chaque indice plus ou moins clair, d'autant plus que le Talmud met en garde ceux qui voudraient prédire le moment de la révélation du messie en disant: "que leurs os s'éclatent"? De l'autre côté, nous savons que des géants de la Torah comme le *Gaon* de Vilna ou Rav Sa'adia Gaon ont tenté de proposer une date eux également...

Pour répondre à cela, le Ramban, et même le *Hafets Haïm* à son époque, ont expliqué que dans des périodes de désespoir, de guerre, d'épreuves intenses, si une personne parle

beaucoup de la venue du *Machia'h* dans une intention pure (et non pas pour faire le buzz ou se mettre en avant), c'est permis, car le but est de préparer et de renforcer la communauté. Une fois le *Machia'h* arrivé, il sera trop tard pour faire *Téchouva*... Ces *Rabbanim* souhaitent nous faire mériter d'aller dans la bonne voie avant la date limite.



Une fois le *Machia'h* arrivé, il sera trop tard pour faire *Téchouva*... Les *Rabbanim* souhaitent nous faire mériter d'aller dans la bonne voie avant la date limite.

Pour finir, sachez qu'il existe 2 scénarios pour la fin des temps :

- Cela adviendra soit à la date ultime prévue dans le Ciel, celle-là même que Ya'akov notre Patriarche souhaita dévoiler à ses enfants à sa mort mais Hachem ne lui permit pas...

- Soit à la date que l'on aura nous-mêmes choisie, sans signe annonciateur, et qui sera provoquée uniquement par nos *Mitsvot* et notre bon comportement, ainsi que l'annonce le prophète Yicha'ya (60, 22).

La clé est entre nos mains, le *Machia'h* n'attend que nous pour venir. Personnellement, je préfère largement cette conception. Chaque *Mitsva* accomplie nous rapproche de sa venue. Nous nous trouvons dans la période qui précède son avènement appelée *Hévlé Machia'h*, soit les douleurs de l'enfantement du messie. Cette douleur que nous ressentons n'est pas vaine. Comme une mère qui, après avoir souffert, reçoit sa consolation (son bébé), nous aussi serons bientôt récompensés.

Le Talmud enseigne que pour être épargné des épreuves de la fin des temps, il est nécessaire d'étudier la Torah et d'être affairé à prodiguer le bien autour de soi, se rendre à des cours de Torah et faire preuve de générosité, rendre visite aux malades, donner à la *Tsédaka*, etc.

Binyamin Benhamou



### Le 10 Tévèt : le refus de la médiocrité et de l'enfermement

*Le peuple juif est un peuple d'infini qui clame son refus de l'appauvrissement du message. L'homme se doit de refuser la médiocrité, même si elle semble splendide.*

Le jeûne du 10 Tévèt est l'un des quatre jeûnes commémorant la destruction des deux Temples de Jérusalem. Le prophète Jérémie (52, 4) nous raconte qu'au 10 Tévèt 3337 (-424), les troupes de Nabuchodonosor, empereur de Babylone, soumirent Jérusalem à un siège qui mènera, un an et demi plus tard, à la chute de la ville sainte.



le 8 Tévèt, sous l'ordre de Ptolémée II, 72 Sages d'Israël (ou 5 selon les versions) durent traduire la Torah en grec.

Cette traduction, connue chez Flavius Josèphe sous le nom de traduction des Septante, fut un jour terrible pour Israël, "équivalent à la faute du Veau d'or et qui entraîna trois jours d'obscurité sur le monde."

Le 9 Tévèt, décéda Ezra le Scribe, initiateur du retour d'Israël de Babylone et de la construction du Second Temple.

Le 10 Tévèt, Jérusalem fut soumise à un siège qui entraîna la destruction du Premier Temple.

#### 10 Tévèt, un jour de deuil, vraiment ?

Le deuil est un sentiment aigu exprimant le manque de l'être aimé. Par conséquent, on commémore le jour anniversaire du décès de celui qui nous manque. Il serait surprenant de marquer le début de la maladie fatale, puisqu'à ce moment, le malade est encore vivant.

Pourquoi donc jeûnons-nous pour marquer le début du processus de la destruction du Temple ?

Si nous parlons uniquement de deuil, le jeûne du 9 Av devrait suffire puisqu'il marque la perte suprême du Temple et le début d'un long exil.

#### Un jour pour trois commémorations

Pour comprendre ce qui se cache derrière ce jeûne, institué par les prophètes, nous pouvons étudier la *Méguilat Ta'anit*, compilation antique de tous les jours de fête et de souffrance de l'année juive.

On découvre que le 10 Tévèt concentre, en fait, trois jours de jeûne différents :

#### Traduction : trahison !

Pourquoi nos maîtres ont-ils vu la traduction en grec comme une catastrophe nationale ?

Aujourd'hui, une très grande partie de l'étude des Juifs francophones s'appuie sur de précieuses traductions comme la Bible du rabbinat ou les diverses traductions du Talmud. Les maîtres du Talmud répondent ainsi à cette question : "Car la Torah ne pouvait être convenablement traduite." (*Sofrim* 1,7)

Le proverbe italien dit que "*Traduttore, traditore*" ("traduire, c'est trahir")

On ne peut pas, dans une traduction aussi géniale soit-elle, transmettre toute la richesse du sens. On est donc condamné à réduire la profondeur du texte biblique à un sens unique, figé.

Il faut ajouter que, pour nos Sages, le grec est une langue à la beauté et à l'harmonie

incomparables et constitue l'essence même de l'esthétique de Japhet, ancêtre des Grecs (*Méguila* 9b).

La légende raconte que Charles Quint, empereur du Saint-Empire, disait : "Je parle anglais aux marchands, italien aux dames, français aux hommes, espagnol à D.ieu et allemand... à mon cheval !"

Chaque langue développe une précision particulière dans les domaines qui la passionnent : la romance du français, la précision de l'allemand, langue officielle des publications scientifiques au début du XX<sup>ème</sup> siècle, à laquelle l'anglais, alors langue des commerçants, succédera grâce à l'ampleur de l'empire colonial britannique et le poids des États-Unis sur la scène mondiale.

L'hébreu biblique est la langue des concepts spirituels. Seul le grec, langue de la philosophie, pouvait espérer traduire la Torah. Mais c'est là que se trouvait le piège.

Le résultat fut, certes, une merveille d'harmonie, mais ne put contenir toute la profondeur du message divin. La puissance de la Révélation fut enfermée, limitée, nanifiée dans son nouvel habillage hellène.

De même que l'obscurité peut tromper, la beauté de la langue grecque masqua la déshydratation du sens. C'est ce que nos Sages appellent "un jour d'obscurité pour Israël". La Torah a été enfermée, assiégée.

### **La limitation et l'enfermement, tristes vainqueurs du 10 Tévèt**

La disparition d'Ezra le Scribe appartient à cette même dimension de limitation de la grandeur. Ezra est en fait le dernier prophète, plus connu dans la Bible sous le nom de Malakhi, un des 12 petits prophètes. Sa disparition clôt l'histoire de la prophétie.

L'homme, jusqu'alors interlocuteur privilégié du Divin, marche désormais dans un silence prophétique assourdissant. Il doit retrouver le message divin dans la jungle du mensonge, avec son intelligence et la tradition pour seules armes.

Le siège de Jérusalem n'est que la conclusion de ce processus. Un siège est une limitation de l'expansion et un blocage de la libre circulation. L'homme est enfermé et limité.

Rabbi Moché 'Haïm Luzzatto, dans son *Kiryat Séfer*, en paraphrasant le Zohar, nous écrit : "D.ieu, Israël et la Torah forment une seule entité." Le 8 Tévèt, la Torah a été limitée et enfermée dans son habillage grec.

Le 9 Tévèt, l'homme et Israël furent enfermés dans une condition humaine inférieure dont la prophétie était absente. Le 10 Tévèt, c'est la présence divine elle-même, résidant dans le Temple, qui fut enfermée, complétant le processus.

Lorsque le message rapetisse, l'homme rapetisse. Lorsque l'homme rapetisse, c'est la possibilité de révélation du Divin qui rapetisse.

Mon Maître, Rav Moché Chapira, nous expliquait que le jeûne du 10 Tévèt n'est pas qu'un jour de deuil – ce statut revient au 9 Av –, il est essentiellement le refus de la petitesse et de la limitation.

### **De l'autre côté du fleuve**

Le peuple juif est un peuple d'infini qui clame son refus de l'appauvrissement du message. L'homme se doit de refuser la médiocrité, même si elle semble splendide.

Le nom antique du peuple juif est le peuple hébreu – 'Ivri. Nous tenons ce nom de notre ancêtre Avraham *Ha'ivri*. Avraham, descendant de 'Ever, qui se tient, seul monothéiste dans

Un siège est une limitation de l'expansion et un blocage de la libre circulation. L'homme est enfermé et limité.

un monde polythéiste, littéralement seul sur le "Ever", la berge du fleuve, alors que toute l'humanité se tient sur l'autre berge.

Mais de quel fleuve parlons-nous ici ?

Certains ont voulu y voir l'Euphrate, mais le Maharal y voit le fleuve qui arrosait le jardin d'Eden avant de se diviser en quatre affluents (Béréchit 2, 10).

Être de l'autre côté de ce fleuve, c'est en fait garder une connexion avec le jardin d'Eden. Si toute l'humanité a désespéré de revenir un jour au jardin d'Eden, de retrouver la stature idéale d'Adam, Avraham, lui, ne se résigne pas. Il aspire encore et toujours au retour de la perfection de la condition humaine.

Ce n'est sûrement pas un hasard si en 1950, le jour du 10 Tévèt fut fixé par le grand rabbinat d'Israël comme le jour du *Kaddich* pour tous les disparus dans la tourmente de la Shoah dont la date de supplice est inconnue.

Face à l'horreur et la barbarie, le peuple juif ne lit pas une simple prière des morts mais clame : "Yitgadal Véyitkadach Chémé Rabba" ("que le grand Nom de D.ieu soit élevé et sanctifié"), expression parfaite de grandeur d'un peuple face au défi de la petitesse et de la destruction. Rav Moché Chapira, brillant penseur de la dernière génération, nous a quittés justement le 10 Tévèt. Il fut aussi le maître à penser de Benny Levy. Il est frappant de constater que Sivan Rahav Méir, célèbre journaliste israélienne, témoigne de son incapacité à résumer un enseignement du Rav en un court billet.

Elle conclut que c'était justement toute la quintessence de l'enseignement du maître : on ne peut pas tout résumer, certaines notions doivent rester dans leur grandeur et leur complexité.

Rav Nathaniel Mimoun



# Ligne 'HINOUKH

Système éducatif en Israël,  
orientation scolaire

Des professionnels répondent  
**GRATUITEMENT**  
à vos questions

  
Torah-Box

Du Dimanche au Jeudi de 19h à 22h

 +33.1.80.20.5000 |  +972.2.37.41.515 |  +1.437.887.14.93

touche 11

## 10 Tévèt : lorsque le cœur est assiégé

**Un vieil adage stipule : "Le mauvais penchant ne peut escalader un mur lisse". Il attend au pied du mur, en attendant qu'on lui ouvre les portes, ou tout au moins qu'on lui jette une échelle de corde.**

Le jeûne du 10 Tévèt est là. Il n'est pas nécessaire de présenter le *Yetser Hara'* (mauvais penchant), c'est une vieille connaissance. Il est notre jumeau, notre frère siamois, nous vivons ensemble depuis que nous sommes nés. S'il nous était demandé où il réside, nous répondrions facilement : "Qui ne le sait pas ? Il squatte notre cœur en permanence"...

### Le *Yetser* attend l'ouverture des portes

Il semble que le *Yetser* se situe dans la région du cœur, mais ce n'est en fait qu'une illusion d'optique. La *Guémara* dit : "Le mauvais penchant est semblable à une mouche, et est installé entre les deux ventricules cardiaques". On apprend ainsi qu'il réside à l'extérieur du cœur. Si nous pensons qu'il est installé à l'intérieur, c'est parce que nous lui en avons ouvert les portes !

Un vieil adage stipule : "Le mauvais penchant ne peut escalader un mur lisse". Il attend au pied du mur, en attendant qu'on lui ouvre les portes, ou tout au moins qu'on lui jette une échelle de corde. Il est écrit dans le livre de *Béréchit* : "Le péché est tapi à ta porte" (*Béréchit* 4, 8). Il se tient replié, immobile, en attendant de pouvoir surgir et profiter de nos faiblesses. A l'image d'une mouche, à l'affût de toute plaie...

Une autre interprétation, tout aussi juste, évoque cet emplacement du *Yetser* hors du cœur ; le jeûne du 10 Tévèt nous aide à la comprendre. Dans le livre des Prophètes, il est écrit : "Ce fut lors de la neuvième année de son règne, au dixième mois [qui est le mois de Tévèt, selon le décompte des mois débutant en Nissan], et le dixième jour du mois, Nabuchodonosor, roi de Babylone, lui et toute son armée campèrent autour de Jérusalem et construisirent une digue tout autour. Et ils assiégèrent la ville... Ils propagèrent la famine dans la ville, et il n'y avait pas de pain pour la

population du pays, et la ville fut prise d'assaut" (Rois II, 20, 1-4).

### Le cœur de l'homme est Jérusalem

Pour quelle raison les Sages ont-ils institué ce jeûne pour les générations à venir ? En fait, la ville est tombée dès le 10 Tévèt ! Car elle a vécu en sursis depuis l'installation du siège. Dépourvue de champs de céréales et d'arbres fruitiers, tous les moyens de subsistance de Jérusalem étaient importés depuis l'extérieur des murailles. Son siège par les Babyloniens avait donc scellé son sort à moins d'un revirement spectaculaire.

Le *Zohar Hakadoch* compare le cœur de l'homme à Jérusalem. Ainsi, le cœur, tout comme Jérusalem, a besoin de nourriture spirituelle venue de l'extérieur. Il n'a ni champs de céréales, ni arbres fruitiers qui lui appartiennent en propre. Il est nourri depuis sa périphérie : les cours de Torah, la prière et l'accomplissement des *Mitsvot* – tous ces éléments représentent son alimentation de base et sa subsistance indispensable.

Comment agit le *Yetser Hara'* ? Il dresse un siège sophistiqué en s'installant entre les ventricules du cœur. Il n'attend pas que leurs portes s'ouvrent. Parfois même, il fait en sorte qu'elles restent fermées, verrouillées ! Et il bloque l'arrivée de convois vitaux, en nous décourageant d'aller à des cours de Torah, de prier ou de pratiquer les *Mitsvot*.

Si nous cédon au blocus imposé par le mauvais penchant, nous perdons la guerre et donc notre "Jérusalem" personnelle, le cœur. La seule échappatoire est de briser le siège : aller à des cours de Torah, multiplier les *Mitsvot*, nous remplir de nourriture spirituelle, de conférences ou de livres de *Kodech*. Nous résisterons ainsi héroïquement au siège implacable du *Yetser Hara'*, et nous ne le laisserons pas prendre d'assaut notre forteresse !

### 1. Le mois de *Tévet* est le :

- A. quatrième mois du calendrier hébraïque
- B. sixième mois du calendrier hébraïque
- C. dixième mois du calendrier hébraïque
- D. onzième mois du calendrier hébraïque

### 2. Dans quel livre de la Bible, le mois de *Tévet* est-il mentionné comme étant le dixième mois de l'année hébraïque ?

- A. *Téhilim*
- B. *Chir Hachirim*
- C. Ruth
- D. Esther

### 3. *Roch 'Hodech Tévet* comporte :

- A. toujours un seul jour
- B. toujours deux jours
- C. tantôt un jour, tantôt deux jours

### 4. Quels sont les 3 événements survenus entre le 8 et le 10 *Tévet* ?

- A. Sortie d'Égypte
- B. Destruction du 2<sup>e</sup> Temple
- C. Début du siège de Jérusalem
- D. Assassinat de Guédalia
- E. Schisme entre les tribus d'Israël
- F. Mort du roi David
- G. Traduction de la Torah en grec
- H. Exil des Juifs en Babylonie
- I. Mort du prophète Ezra
- J. Brisure des tables de la Loi par Moché *Rabbénou*

### 5. Le jour du 10 *Tévet* sera dans le futur transformé en un jour de joie.

- A. vrai
- B. faux

### 6. Nos Sages comparent le jour de la traduction de la Torah en grec à celui où ?

- A. a eu lieu la faute d'Adam *Harichone*
- B. a eu lieu la faute des explorateurs
- C. les juifs ont été déportés en Babylonie
- D. a eu lieu la faute du Veau d'or

### 7. Qu'est-il arrivé le jour où la Torah fut traduite en grec ?

- A. 3 jours d'obscurité
- B. Le déluge
- C. Une épidémie foudroyante pendant 7 jours

### 8. Quel est le seul jeûne d'origine toraïque ?

- A. le jeûne d'Esther
- B. le jeûne du 17 *Tamouz*
- C. le jeûne de *Yom Kippour*
- D. le jeûne du 10 *Tévet*
- E. le jeûne des premiers-nés

### 9. Le jeûne du 10 *Tévet* commence :

- A. la veille du 10 *Tévet* au coucher du soleil
- B. la veille du 10 *Tévet* à la tombée de la nuit
- C. le matin du 10 *Tévet* à l'aube
- D. le matin du 10 *Tévet* dès l'apparition du soleil

### 10. Le jeûne du 10 *Tévet* commémore le début du siège de Jérusalem qui a conduit à :

- A. la destruction du Michkan
- B. la destruction du 1er Temple
- C. la destruction du 2e Temple

### 11. Qui a ordonné la traduction de la Torah en grec ?

- A. Antiochus
- B. Nabuchodonosor
- C. Titus
- D. Ptolémée

**12.** Dans la *’Amida* le jour du 10 *Tévet*, on rajoute le passage :

- A. *Na’hem*
- B. *’Al Hanissim*
- C. *’Anénou*

**13.** Le jeûne du 10 *Tévet* ne peut tomber un :

- A. dimanche
- B. lundi
- C. mardi
- D. mercredi
- E. jeudi
- F. vendredi
- G. samedi

**14.** Pendant le jeûne du 10 *Tévet*, on ne peut :

- A. manger, boire, travailler, porter des chaussures en cuir
- B. manger, se laver, travailler
- C. manger, travailler, porter des chaussures en cuir
- D. manger, boire
- E. parler, manger, travailler

**15.** Une personne malade qui est dispensée du jeûne du 10 *Tévet* :

- A. peut boire mais pas manger
- B. peut boire et manger sans restriction de quantités
- C. peut boire et manger mais par petites quantités (moins de *Kazaït* chacune)

**16.** Un enfant n’ayant pas atteint l’âge du *’Hinoukh* (6-7 ans) :

- A. peut jeûner jusqu’à *’Hatsot* (mi-journée)
- B. peut jeûner jusqu’à 10h du matin
- C. ne doit pas jeûner

**17.** Le siège de Jérusalem précédant la destruction du 1<sup>er</sup> Temple eut lieu en l’an :

- A. - 3276
- B. - 3336
- C. - 3526
- D. - 3826

**18.** Les jeûnes institués par les *’Hakhamim* surviennent dans l’ordre suivant (selon le calendrier hébraïque)

- A. *Ta’anit Esther*, *Tsom Guédalia*, 9 Av, 10 *Tévet*, 17 *Tamouz*
- B. *Tsom Guédalia*, *Ta’anit Esther*, 9 Av, 10 *Tévet*, 17 *Tamouz*
- C. *Tsom Guédalia*, 10 *Tévet*, *Ta’anit Esther*, 17 *Tamouz*, 9 Av
- D. *Tsom Guédalia*, 9 Av, 17 *Tamouz*, *Ta’anit Esther*, 10 *Tévet*

**19.** Le jour du 10 *Tévet* :

- A. on lit dans la Torah un passage commençant par *Vay’hal Moché*
- B. on lit dans la Torah un passage commençant par *Betsom ’Assara Betévet*
- C. on ne sort pas le *Séfer Torah*

## Réponses

7. A	14. D
6. D	13. B, G
5. A	12. C
4. C, G, I	11. B
3. C	10. B
2. D	9. C
1. A	8. C
	15. C
	16. C
	17. B
	18. C
	19. A



### Les antisémites accusent toujours les Juifs de leurs propres crimes

*Les antisémites ont toujours conçu et concevront toujours des mensonges contre le peuple juif sans aller bien loin : ils nous accuseront toujours des méfaits dont ils sont les auteurs. C'est un principe enseigné dans la Torah par nos Sages.*

Quand Yossef refusa de céder aux avances de l'épouse de Potiphar, qui essayait sans cesse de le faire fauter avec elle, elle finit par perdre patience : elle arrache l'un des vêtements de Yossef qui s'enfuit.

"Il laissa le vêtement dans les mains de la femme et il fuit au-dehors" (*Vayéchev* 39, 12). Elle se précipita dans la rue et hurla que Yossef avait tenté de l'approcher. Elle cria qu'un scélérat avait tenté de la violenter. Le Midrach raconte que lorsque son mari apprit l'affaire, il attrapa Yossef et se mit à le battre. Il le traîna dans la rue pour l'amener à la police. Des femmes, des hommes et des enfants observaient la scène, la femme de Potiphar accusait à voix haute Yossef dans la rue pendant que son mari l'insultait. Les voisins égyptiens furent outrés. Tout le monde disait : "voilà ce que c'est que d'avoir pris un esclave hébreu, un sale hébreu chez vous !"

Nos Sages nous révèlent qu'à chaque insulte que Yossef recevait, il se répétait un verset des *Téhilim* (des Psaumes) qu'on lui attribue : "הַרְפֵּת נָבֵל אֶל הַשִּׁימוּנִי" ("Ne m'expose pas aux outrages des gens insignifiants") (*Téhilim* 39, 9). Yossef implore ici D.ieu de ne jamais être la cible de calomnies de personnes immorales, ce qui constitue la pire humiliation. La femme de Potiphar était une femme indécente, débauchée, issue du peuple égyptien lui-même le plus impur du monde antique, elle se changeait plusieurs fois par jour pour attirer Yossef et c'est elle qui le traite de personne immorale devant tout le monde !

#### Ceux qui voient chez les autres leurs propres défauts

Il faut savoir que le verset que répétait Yossef est en réalité un présage pour l'avenir du peuple juif. "כֹּל מִה שְׂאִירֵךְ לְיוֹסֵף אִירֵךְ לְצִיּוֹן" ("Tout ce qui arriva à Yossef arriva à Tsion [au peuple

juif]), révèle en effet le Midrach (*Midrach Tan'houma* sur *Vayigach* 11). Le mot "Yossef" et le mot "Tsion" ont la même valeur numérique : les gens les plus impropres insultent à l'avenir les juifs de "sales juifs". Ce qui arriva à Yossef se produisit plus tard dans les rues de Babylone, en Espagne, en Allemagne, en Syrie, puis aujourd'hui à Gaza, dans les prestigieuses universités américaines, dans les rues de Londres, dans les médias... Yossef sert de modèle pour toute l'Histoire.

Le principe de *'Herpat Naval* (les outrages des gens qui ne valent rien) est très important à comprendre et intégrer. Les antisémites ont toujours conçu et concevront toujours des mensonges contre le peuple juif sans aller bien loin : ils nous accuseront toujours des méfaits dont ils sont les auteurs. C'est un principe enseigné dans la Torah par nos Sages.

Lorsque le pape Grégoire écrivit au roi Louis de France : "les Juifs ont commis les crimes les plus terribles", ce ne fut pas seulement un mensonge, c'était le reflet de ses actes et de ses crimes à lui. Les décrets incalculables visant les Juifs dans l'Europe chrétienne sont connus de tous. Hitler prit le même chemin : il accusa les Juifs de tenter d'exterminer les Allemands alors qu'il construisait lui-même les chambres à gaz et les crématoriums. Louis Farrakhan aux Etats-Unis, le "Hitler noir", a accusé les Juifs de crimes contre l'Humanité et de détruire les Etats-Unis, alors qu'il était lui-même coupable de ces crimes. Combien de pseudos-intellectuels arabes dont je ne citerai même pas le nom attendent toujours les preuves du massacre du 'Hamas le 7 octobre, alors que les terroristes se sont eux-mêmes filmés en train de massacrer et souiller hommes, femmes et enfants d'Israël... On comprend de ce fait qui ils sont.

C'est l'héritage de Yossef, un modèle pour les nations du monde : elles nous accusent de leurs défauts. C'est la prière que Yossef a formulée : "Épargne-moi les outrages des gens de peu de valeur".

### Notre fierté mise à mal

Comment se fait-il que tant de Juifs peu pratiquants aient honte de manifester leur judaïté? Il faut savoir qu'un accusé, à force d'être humilié, finit par croire qu'il est inférieur. La *'Herpat Naval*, les calomnies proférées par les gens mauvais, pénètrent en nous et les Juifs les plus faibles se persuadent qu'ils sont problématiques. Quand Yossef prononçait cette prière, il demandait à D.ieu de ne pas être affecté par ces accusations. C'est le plus grand danger.

Le *Yetser Hara'*, cette force créée par D.ieu pour nous éprouver et nous donner du mérite, se bat de toutes ses forces contre une vérité des plus importantes écrites clairement dans la Bible à maintes reprises : la grandeur du Juif, l'importance du peuple d'Israël. Cette vérité est si forte qu'elle soulève la colère et la rébellion dans le monde et vous le constatez de vos propres yeux : depuis des décennies, les événements montrent que le monde se soulève contre la nation chérie de D.ieu pour cette raison précise. Cette haine est un instrument du *Yetser Hara'* pour combattre le principe suivant : "מי כעמך ישראל?" ("Qui est comme Ton peuple Israël?") (*Divré Hayamim* 17, 21).

Les gens s'interrogent sur la raison pour laquelle il y a tant d'antisémitisme alors que les Juifs sont ceux qui respectent le plus les pays dans lesquels ils vivent. Lorsqu'on vous traite de sale juif, c'est surtout un problème métaphysique, c'est justement parce que les juifs sont une nation sainte. Le plus grand succès du mauvais penchant est d'infiltrer les esprits juifs pour les entraîner à devenir eux-mêmes antisémites, comme de nombreux mouvements gauchistes notamment en Israël, D.ieu préserve.

C'est la prière qu'à faite Yossef : que le *Yetser Hara'* ne nous empoisonne pas en nous poussant à être nous-mêmes anti-juifs et anti-Torah. Comme l'enseigne le Talmud : "השטן מניח"

"את אומות העולם ואינו מתגרה" ("Le mauvais penchant quitte les non-juifs et incite les Juifs") (Talmud *Souka* 52a). Le *Yetser Hara'* incite les Juifs à voir les bienfaits du monde extérieur et à s'autocritiquer.

A *'Hanouka*, les Grecs se liguèrent contre nous mais D.ieu mit dans notre main les mécréants, et ces mécréants n'étaient pas Grecs mais bien Juifs.

### Le complot de Yossef Ben Touvia

À cette époque, l'Égypte était une province grecque qui régnait sur Israël. Le *Kohen Gadol*, Chimon Ben 'Honiya, était à l'époque responsable de collecter les impôts du peuple d'Israël et de les remettre au souverain égyptien. Mais il était régulièrement en retard sur les délais à respecter, la tâche étant ardue. Le roi d'Égypte se mit en colère et menaça Chimon Ben 'Honiya. Le *Kohen Gadol* était un homme faible. Il mandata donc son neveu, Yossef Ben Touvia, un politicien passionné de culture grecque, afin de le seconder dans sa tâche. Celui-ci se lança à corps perdu dans la récolte d'impôts auprès de ses "frères". Il proposa au roi d'Égypte de lui vendre la franchise de collecter des taxes pour qu'il puisse ensuite lui donner une somme d'argent ; le roi était bien content de pouvoir déléguer son travail. Yossef Ben Touvia devint donc "le boss" en Israël pour collecter les impôts. Il mandata d'autres gens qui avaient honte d'être juifs, de ces gens qui avaient été trop soumis à la pression de *'Herpat Naval*. Et ce groupe se renforça pendant 40 ans.

Entretemps, Israël tomba aux mains de la Syrie. Antiochus monta sur le trône, les Juifs hellénisés et avides d'argent indiquèrent au roi que des millions de *Chékalim* étaient entreposés au Temple de Jérusalem (comme vous le savez, les banques n'existaient pas à cette époque et à la mort d'un homme, toute sa fortune était confiée aux *Kohanim* dans le Temple pour être redistribuée aux orphelins). Ces Juifs hellénisés avaient toujours voulu s'emparer du pouvoir au Temple, mais les *Kohanim* sérieux et religieux les en avaient empêchés.

Imaginez-vous que Yossef Ben Touvia et le roi firent en sorte qu'un Juif assimilé soit nommé

*Kohen Gadol*. Il donna encore plus de pouvoir à ses sbires. Ils étaient peu nombreux mais puissants, ils avaient le prestige du Temple. Une nouvelle classe d'hommes se leva au sein du peuple, des Juifs qui se méprisaient eux-mêmes, insinuant que les vrais Juifs étaient arriérés face à la pseudo bonne éducation, la recherche scientifique, l'architecture grecque... Ceux qui ne connaissaient pas la supériorité de la Torah sont tombés.

Heureusement, les *'Hachmonaïm* s'opposèrent. Ils étaient peu, mais ils étaient fiers d'eux, alors que d'autres Juifs étaient prêts à tout abandonner pour cette nouvelle culture. De nombreux Juifs moururent à cette époque pour ne pas céder aux sirènes de la modernité. Tout le monde connaît la suite de l'histoire.

## La où se trouve la grandeur

Mais on se rappellera que le miracle eut lieu grâce à certains individus qui ne cédèrent pas face à l'humiliation du monde extérieur contre les Juifs faibles. Car la grandeur se trouve chez nous, c'est ce que la Bible dit, la perfection réside dans une vie de Torah authentique et nous ne l'abandonnerons jamais. C'est pourquoi nous avons mérité de connaître des victoires miraculeuses.

Nous devons impérativement apprendre à développer nos forces pour combattre le mauvais penchant qui essaye de nous tromper sur nous-mêmes. Quand on n'est pas conscient de la grandeur du peuple d'Israël, on commet l'une des pires fautes de la Torah. On rentre en conflit avec D.ieu qui enseigne Lui-même dans la Torah : "מי כענך כישראל גוי אחד בארץ" ("Qui est comme toi Israël, un peuple unique au monde?") (*Chemouel* II, 7, 23).

Comment y arriver? Rav Avigdor Miller conseille de consulter *Chir Hachirim*, le Cantique des cantiques, le saint des saints, ce texte qui compare D.ieu à l'époux et le peuple d'Israël à son épouse. D.ieu nous dit : "יפה את רעיתי" ("Tu es belle mon épouse, seule toi est belle") (*Chir Hachirim* 6, 4). C'est un texte que l'on psalmodie dans les synagogues séfarades le vendredi après-midi avec une très belle mélodie.

Si l'on souhaite offrir une chance à nos enfants d'être des juifs authentiques, ils doivent entendre, lire, étudier ce discours, en être convaincus avant d'être exposés aux théories du prétendu complot juif, à celles donnant du crédit à de fausses idéologies basées sur rien si ce n'est une volonté de se détacher du joug divin. Nos Patriarches nous ont transmis les meilleurs traits de caractère, les traits de caractère divins. Personne n'est à leur niveau. La décence, le don de soi pour la Torah des femmes d'Israël est incomparable. La sainteté qui caractérise le peuple d'Israël, la présence divine, l'honnêteté, le respect des lois du pays sont évidents. Avez-vous déjà connu un quartier juif où il serait interdit d'y passer parce qu'on s'y ferait frapper? Cela n'existe pas. Aucun non-juif ne traverse un quartier juif avec crainte de se faire molester. Les juifs sont le peuple le moins criminel.

Ils tentent de noircir notre image, mais D.ieu témoigne que nous sommes "גְּפָה בְּנָשִׁים" ("la plus belle des femmes") (*Chir Hachirim* 6, 1), le plus beau peuple. Apprenons à observer et à louer notre générosité incroyable, tous ces Juifs qui donnent leur *Ma'asser*, un dixième de leurs revenus, tous ceux qui sont occupés à élever des familles, à être fidèles à leurs femmes, à leurs enfants, à vouloir se rapprocher de D.ieu.

Nous sommes l'apogée de la civilisation et nous n'avons pas honte de l'être ni de le dire, ou plutôt de répéter ce que la Torah divine témoigne, comme on le mentionne dans la prière : "יבירו ויזדעו כל יושבי תבל" ("Le temps viendra où le monde entier reconnaîtra la vérité et s'inclinera") (*Alénoù Léchabéa'h*). C'est une leçon capitale : ce dont on essaye de nous accuser témoigne des tares qui se trouvent chez nos accusateurs et seuls ceux qui auront la fierté de faire partie du peuple juif mériteront les plus grands miracles. C'est la leçon de Yossef *Hatsadik* et celle de *'Hanouka* !

**Binyamin Benhamou**  
(d'après les enseignements du Rav Avigdor Miller)

Pour retrouver ce cours en version intégrale  
et en vidéo : [www.torah-box.com/kitsour](http://www.torah-box.com/kitsour)



## Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

### Vayigach : Savoir rester en deuxième position

*Le rôle de Yossef a pour particularité qu'il place celui-ci au second rang. Deux descendants de Yossef traversèrent un défi similaire, mais réagirent très différemment l'un de l'autre ; il s'agit de Yéhochoua' bin Noun et de Yérov'am ben Névat...*



La *Paracha* de cette semaine, *Vayigach*, commence par la révélation de Yossef à ses frères ; il leur dit de ne pas se sentir coupables de leur acte, parce que "Hachem m'a envoyé avant vous afin d'assurer votre survie dans le pays..." (*Béréchit*, 45, 7).

Yossef avait pour rôle d'assurer le bien-être physique des *Bné Israël* durant leur séjour en Égypte. Par la suite, dans la *Paracha*, la Torah fait allusion au fait que Yéhouda se préoccupa du bien-être spirituel de ses frères en Égypte ; il précéda leur arrivée pour fonder des *Yéchivot* (*Béréchit* 46, 2). Ce partage des rôles entre Yossef et Yéhouda se poursuivit à travers l'histoire ; Yossef facilite l'adaptation du peuple juif sur le plan matériel et Yéhouda est le roi dirigeant le *Klal Israël* spirituellement.

Telles seront les tâches respectives de *Machia'h Ben Yossef* (qui mènera la guerre et détruira nos ennemis) et de *Machia'h Ben David* (qui construira le troisième *Beth Hamikdash*).

Le rôle de Yossef a pour particularité qu'il place celui-ci au second rang – sa tâche consiste à faciliter celle du roi Yéhouda. Il fut, durant son séjour en Égypte, le second de Potiphar, celui du gardien de prison puis l'adjoint de Pharaon ; c'était l'auxiliaire par excellence et ce fut l'une des marques de sa grandeur : accepter de bon gré de jouer le second rôle et s'en satisfaire.

Deux descendants de Yossef traversèrent un défi similaire, mais réagirent très différemment l'un de l'autre ; il s'agit de Yéhochoua' bin Noun et de Yérov'am ben Névat.

#### **Yéhochoua', ce fidèle serviteur**

Yéhochoua' se démarque par son dévouement à l'égard de Moché *Rabbénou*. On nous décrit souvent sa soumission à son maître. La Torah l'appelle "serviteur de Moché" (*Bamidbar* 11, 28) et Nos Sages expliquent qu'il se levait tôt chaque matin pour sélectionner la plus grande part de manne et la donner à Moché. Dans son

étude de la Torah, il se consacrait entièrement à la compréhension des enseignements de son maître et à son émulation, au point que la *Guémara* nous affirme que même pour les sujets qu'il n'avait pas appris de Moché, son raisonnement correspondait à ce qui avait été transmis à ce dernier au Sinai (*Talmud Yérouchalmi, Péa* 1, 1). Yéhochoua' était parfaitement satisfait de ce rôle subsidiaire, il n'estimait pas qu'il méritait plus.

Le Midrach nous raconte d'ailleurs que c'est par le mérite de cette soumission qu'il devint le dirigeant du peuple juif. "Hachem dit à Moché: 'Yéhochoua' t'a toujours servi et accordé beaucoup d'honneurs. Il venait tôt dans tes maisons d'étude pour ranger les bancs et étendre les tapis. Étant donné qu'il te servit autant qu'il le put, il est digne de servir Israël'" (*Bamidbar Rabba* 11, 28).

### Yérov'am, être premier à tout prix

L'autre descendant de Yossef dont il est question, Yérov'am Ben Névat, eut également la possibilité d'émuler Yossef et d'accepter le rôle de facilitateur, mais il échoua lamentablement.

Yérov'am était au départ un grand *Tsadik* et un *Talmid 'Hakham* (*Mélakhim I* chap. 11). Hachem décida de séparer le peuple juif en deux royaumes, pour punir le royaume de David. Yérov'am fut alors nommé dirigeant du royaume du Nord, occupé par la majeure partie du peuple juif. Il reçut la promesse du prophète A'hiya que s'il suivait les voies de la Torah, il connaîtrait un grand succès. La nomination de Yérov'am n'était que le résultat des fautes de *Malkhout Beth David*, elle était temporaire et la royauté allait finalement revenir aux descendants du roi David.

Mais Yérov'am ne se montra pas prêt à accepter une position subalterne. Il craignait que lors de la Mitsva de *Hakel* (rassemblement de tout le peuple juif au *Beth Hamikdash* pour écouter le roi lire le livre de *Dévarim*) au *Beth Hamikdash*, seul le roi de Yéhouda aurait le droit de s'asseoir et qu'il dût alors rester debout. Le peuple allait

peut-être se rebeller et rejoindre le royaume de Yéhouda (*ibid* 12, 27-28 ; *Sanhédrin* 101b).

Pour éviter ce risque, il fit fabriquer deux veaux en or dans le royaume du Nord et il interdit aux Juifs de se rendre au *Beth Hamikdash*. Il commit la grave faute de *'Avoda Zara* et sert d'exemple quand on parle de celui qui entraîne les autres à fauter (*Avot* 5, 22).

Hachem lui donna une chance de faire *Téchouva*. Il lui dit: "Repens-toi et nous nous promènerons ensemble au *Gan 'Éden*, toi, le fils d'Ichaï [David] et Moi." Devant cette opportunité en or, Yérov'am demanda: "Qui sera en tête du cortège?" Hachem répondit que ce serait David. Yérov'am refusa alors de faire *Téchouva* ! (*Sanhédrin*, 102a). Il ne pouvait concevoir d'être le second de quiconque, même si on lui offrait la meilleure récompense au *Gan 'Éden*. Son arrogance fut la cause de sa destruction; il rechercha le pouvoir, mais fut finalement l'un des rois qui n'eurent pas droit au *'Olam Haba* (*Sanhédrin* 90a).

### Connaitre sa place, atteindre son objectif

Pour résumer, Yossef fut investi du rôle de second en Égypte, traçant la voie à Yéhouda. Il accepta sa fonction avec joie et fut à même d'atteindre la réelle grandeur. Yéhochoua' aussi réalisa son potentiel du fait qu'il fut prêt à se soumettre à Moché *Rabbénou*. Yérov'am quant à lui n'y parvint pas et manqua ainsi le niveau d'excellence.

Voici pour nous une leçon de taille; nous devons tous nous efforcer d'être aussi grands que possible. Mais parfois, la Providence nous montre que certaines réalisations ne sont pas bonnes pour nous. Par exemple, un homme peut étudier assidument la Torah et atteindre un très haut niveau, sans pour autant recevoir le poste qu'il aurait souhaité. Il doit alors réaliser que tout ce qui est au-delà de son libre arbitre entre dans la catégorie de la Providence. Et le rôle qui lui est conféré est sa façon de réaliser rôle sur terre.

Rav Yehonathan Gefen



# SHA BA TIK

N°355

Feuille parents-enfants pour Chabbath

édité par  Torah-Box.com

## Vayigach 5784

### 1 JEU PAR ÉQUIPE

Formez deux équipes qui s'affronteront au cours des jeux des pages 1, 2, 3 et 4 !

JEU

1

### IDENTIFICATION DES ÉQUIPES

2 points pour le slogan  
le plus sympa



1. Donnez un nom en "verlan" à votre équipe. 2. Trouvez un slogan à votre équipe. (★★ 2 points pour le slogan le plus sympa) 3. Expliquez pourquoi vous êtes les plus forts. (★★ 2 points pour les plus convaincants, ★★ 2 points pour les plus drôles)

JEU

2

### LA RÉPONSE EST UN NOMBRE (Jeu de connaissance et de réflexion)

1 2 3 4 5

On vous donne un nombre qui est la réponse à une question. À vous de trouver la question en rapport avec la Paracha. Le premier qui trouve la question rapporte ★★ 2 points à son équipe.

- 5
  - > Combien d'années de famine reste-t-il lorsque Yossef se dévoile à ses frères ?
- 70
  - > Combien de membres de la famille de Ya'akov se retrouvent en Égypte ?
- 130
  - > Quel âge a Ya'akov lorsqu'il descend en Égypte ?
- 5
  - > Combien d'années de famine reste-t-il lorsque Yossef se dévoile à ses frères ?

3

### PARACHA QUIZ (Jeu de connaissance)

Ce jeu est un quizz d'un genre différent, puisqu'on vous donne la réponse et c'est à vous de trouver la question. Chaque bonne "question" rapporte ★★ 2 points à son équipe..

- Il lui a donné 300 pièces d'argent.
  - > Combien d'argent Yossef a-t-il donné à Binyamin ?
- Il lui a donné 5 vêtements.
  - > Combien de vêtements Yossef a-t-il donnés à Binyamin ?
- Cela signifie que Yéhouda s'est avancé vers Yossef.
  - > Que signifie le mot "Vayigach" ?
- Il l'a rassuré en lui disant qu'il descendrait avec lui en Égypte.
  - > Qu'a dit Hachem à Ya'akov ?
- Non, il ne s'est pas prosterné devant lui.
  - > Est-ce que Ya'akov s'est prosterné devant Par'o ?
- Er, Onen, Zéra'h et Pérets...
  - > Comment s'appellent les fils de Yéhouda ?
- Il récitait le Chéma' Israël.
  - > Que faisait Ya'akov lors de sa rencontre avec Yossef ?
- Car le mouton est pour eux une divinité.
  - > Pourquoi les Égyptiens n'aiment-ils pas les bergers ?



## SHABATIK

### 2

### JEU EN ÉQUIPE (SUITE)

#### 4

## UNE FAMILLE EN OR (jeu d'intuition)



Répondez à la question proposée et gagnez 1 point pour chaque réponse qui se trouve dans la liste proposée.

#### ?

Que fait-on pour éviter un coup de soleil ?

- |                            |
|----------------------------|
| On met de la crème solaire |
| On garde son T-shirt       |
| On se met sous un parasol  |
| On porte un chapeau        |
| On sort la nuit            |

#### ?

Citez des jeux de cartes ?

- |                 |
|-----------------|
| Poker           |
| Rami / Bridge   |
| Blackjack       |
| Belote / Tarot  |
| Uno / Solitaire |



#### ?

Dites merci en plusieurs langues

- |  |
|--|
| Thank you                              |
| Gracias (Espagnol)                     |
| Danke (Allemand)                       |
| Grazie (Italien) / Obrigado (Portugal) |
| Spasibo (Russe) / Choukran (Arabe)     |

#### 5

## LES DÉFIS DE LA SEMAINE

Répète sans te tromper, 7 fois, la phrase

*Je veux et j'exige; j'exige et je veux.*

- Que fait la chèvre **pour se défendre** contre les prédateurs ?  
> Elle simule un évanouissement (elle se tétanise et tombe comme morte).
- Chante un chant de Chabbath.
- Quel est le record du monde de **balancement sur un pied** détenu par l'indien Arulanantham Suresh (8 propositions permises. Répondre par plus ou moins.)  
> **Près de 77 heures.**
- Le participant sort de table. Les convives **retirent 2 objets de la table**. Le participant revient et doit deviner quels objets ont été retirés en moins d'une minute.
- Tu as 30 secondes pour **faire rire au moins 2 personnes** assises autour de la table.
- **Trouve les mots manquants** : La parole est la plume du \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ est la plume de \_\_\_\_\_.  
> cœur - chant - l'âme.
- Savez-vous quel aliment **ne peut pas périmer** ?  
> **Le miel.**
- **Le métier bizarre** : Devinez quel est ce métier bizarre qui est en rapport avec un jeu qui se joue en plein air en posant 8 questions.  
> **Métier à découvrir : Ramasseur de balles de golf (Ce métier existe vraiment)**
- **La liste** : Cite 7 villes des États-Unis.  
> **New-York, Washington, Denver, Dallas, Miami, Orlando, Los Angeles, Las Vegas, Seattle...**

# SHA BATIK

## 3 ÉNIGMES

### 1<sup>ère</sup> énigme

*Un homme qui habite un vieil immeuble un peu délabré est dans son lit. Il cherche le sommeil, mais n'arrive pas à dormir : un bruit incessant l'empêche de dormir. Soudain, il prend son téléphone, compose un numéro et lorsqu'on lui répond, il raccroche. Il s'endort alors tranquillement dans les 3 minutes qui suivent.*

*Quel numéro a-t-il appelé ?*

**Réponse :** Celui de son voisin qui ronfle.



### 2<sup>ème</sup> énigme

*Dans une ferme, il n'y a que des vaches et des humains. Sachant qu'il y a 30 têtes et 104 pieds, combien y a-t-il de vaches et de personnes ?*

**Réponse :** S'il n'y avait que des vaches, il y aurait 120 pieds (30x4) soit 16 pieds (120-104) de plus que les 104. Il y a donc 8 personnes (16/2) et 22 vaches (30-8).



## HALAKHA QUIZ

*Dans ce QCM sur la Halakha, il peut y avoir une ou plusieurs bonnes réponses. Chaque bonne réponse rapporte 1 point à son équipe.*



Dans ce QCM sur la Halakha, il peut y avoir une ou plusieurs bonnes réponses. Chaque bonne réponse rapporte 1 point à son équipe. La Mitsva de "Mi Péné Séva Takoum" consiste à se lever devant une personne de quel âge ?

1. Plus de 50 ans.
2. Plus de 70 ans.
3. Plus de 80 ans.

**Réponse :** 2



Lorsque dans le bus entre une personne âgée, doit-on se lever à son passage ?

1. Oui, c'est une Mitsva.
2. Non, cette Mitsva ne s'applique pas dans un bus.
3. On peut le faire, mais avec discrétion.

**Réponse :** 1



## SHA BA TIK

?

4

### LE TEXTE FOU

Celui qui trouve un mot manquant du texte rapporte ★★2 points à son équipe.



1

### LE TEXTE À TROUS

Après les retrouvailles, Par'o dit à Yossef d'enjoindre à ses \_\_\_\_\_ (frères) d'apporter à leurs \_\_\_\_\_ (familles) des chariots chargés de \_\_\_\_\_ (nourriture).

Pourquoi Par'o fait-il de cela une \_\_\_\_\_ (obligation) ? Cela lui donne l'air de se mêler de la vie de famille des frères de \_\_\_\_\_ (Yossef) !

Le Ramban explique que Par'o connaît \_\_\_\_\_ (Yossef). Il sait que son honnêteté et sa considération pour ses \_\_\_\_\_ (sujets) l'empêcheront de se servir et d'utiliser les réserves collectives du royaume à des fins \_\_\_\_\_ (personnelles). Or, il veut honorer le père et la famille de son excellent \_\_\_\_\_ (vice-roi). Afin de pousser les frères à apporter des cadeaux, Par'o se voit ainsi contraint d'utiliser la \_\_\_\_\_ (force), et d'ordonner l'accomplissement de cette \_\_\_\_\_ (tâche).

2

### QUI SUIS-JE ? (Jeu de rapidité.)

La 1<sup>ère</sup> équipe qui donne la bonne réponse gagne ★ 1 point.



1. C'est à cause de moi que mes frères se disputent.

> Binyamin.

2. Yossef nous a fait sortir pendant la confrontation avec ses frères.

> Les Égyptiens.

3. Je suis l'endroit où habiteront Ya'akov et ses enfants.

> Gochen.

4. Je suis entrée vivante au Gan Eden.

> Séra'h Bat Acher.

5. Je me suis dangereusement approché de Yossef.

> Yéhoua.

6. J'ai beaucoup pleuré dans cette Paracha.

> Yossef.

7. J'ai apprécié que Yossef retrouve sa famille.

> Pharaon.

8. Nous sommes ceux dont Yossef n'a pas acheté la terre en Égypte.

> Les prêtres de Pharaon, car ils étaient nourris par Pharaon.

9. Nous sommes les fils de Yéhoua (4).

> 'Er, Onan, Chéla et Pérets.

10. Je sers d'interprète à Yossef.

> Son fils Ménaché.



Envoyez-nous vos commentaires sur [www.torah-box.com/shabatik](http://www.torah-box.com/shabatik)

Shabatik est une publication hebdomadaire éditée par l'association Torah-Box  
Textes : Chlomo Kessous et Yael Allouche | Responsable : Rav Michael Allouche



## Les Téfilin antipoison

*Cependant, après quelques minutes, ses amis se retournent et constatent qu'il ne les a pas rejoints. Inquiets, ils rebroussement chemin et découvrent Mena'hem Mendel étendu sur le sol, inconscient. Pris de panique, ils crient pour le réveiller, en vain...*



L'histoire se déroule en Israël, pendant le premier déconfinement en juin 2020. Mena'hem Mendel Fogel, un *Ba'hour Yéchiva*, réside dans le quartier de Névé Ya'akov, au nord-est de Jérusalem. Etudiant à la *Yéchiva Beth Matityahou* de Bné Brak, il se trouve que les *Yéchivot* n'ont pas encore rouvertes à cette période, conformément aux règles sanitaires.

### Une excursion entre amis

Dans l'attente de la reprise des cours, Ména'hem Mendel propose à ses amis une excursion. Ces derniers acceptent et ensemble, ils décident de s'aventurer dans le désert de Judée, plus précisément dans le célèbre canyon de Na'hal Tséélim, à proximité du site historique de Massada.

Bien que prisé des randonneurs, ce site pittoresque est réputé pour sa difficulté, accentuée par la chaleur intense de cette période de l'année. Les parents donnent leur accord tout en prodiguant des consignes de sécurité : chaussures de randonnée, casquettes, bouteilles d'eau, en-cas, etc. Les parents s'accordent également pour qu'un des jeunes ait un téléphone, vu que les étudiants

des *Yéchivot* n'en ont généralement pas afin de préserver leur concentration dans leurs études.

Ainsi, Mena'hem Mendel et ses amis de la *Yéchiva* entament leur randonnée. La chaleur est palpable, mais reste supportable. Les jeunes apprécient pleinement ce moment, respirant l'air frais après le confinement. Ils s'émerveillent devant la splendeur de la terre d'Israël, exprimant leur gratitude envers Hachem pour ces trésors naturels.

À un moment donné, Mena'hem Mendel ressent une soif intense et préfère ne pas ralentir ses amis. "Continuez à avancer, leur dit-il, je fais une pause et je vous rattrape !" "Tu es sûr, Mendy ?, demandent-ils. On peut t'attendre !" Mena'hem Mendel les rassure et les presse de continuer.

Cependant, après quelques minutes, ses amis se retournent et constatent qu'il ne les a pas rejoints. Inquiets, ils rebroussement chemin et découvrent Mena'hem Mendel étendu sur le sol, inconscient. Pris de panique, ils crient pour le réveiller, en vain. Ils alertent de suite les secours qui se rendent sur place en seulement quelques minutes.



Une fois sur place, les secouristes examinent rapidement le jeune, complètement inanimé mais, *Baroukh Hachem*, vivant.

## Etat critique

Ils ne parviennent pas à établir de diagnostic, mais comprennent que son état de santé est sérieux. Ils évacuent Mena'hem Mendel vers un centre hospitalier, sous les regards médusés de ses amis, complètement sous le choc.

Les parents, alertés, se précipitent sur place. Pendant ce temps, Mena'hem Mendel demeure inconscient et malheureusement, son état se détériore rapidement. Après plusieurs heures d'incertitude, le médecin découvre sur son corps deux traits rouges fins mais distincts. Rapidement, le diagnostic tombe: Mena'hem Mendel a été victime d'une morsure de serpent venimeux, probablement une vipère. Une chaîne de *Téhilim* est lancée et est relayée à travers tout le pays.

Mais au fil des jours, l'état de santé du jeune homme se détériore brutalement, devenant critique. Dévastée, Mme Fogel s'effondre en larmes pendant que son époux contacte immédiatement l'entourage du Rav Kanievsky pour solliciter sa bénédiction. Le Rav Kanievsky leur demande d'ajouter deux prénoms au jeune homme, Réfaël 'Haïm, et fait une demande spéciale : faire vérifier les *Téfilin* du garçon, afin de s'assurer qu'ils sont bien Cachères.

Pendant ce temps, l'équipe médicale fait tout son possible pour sauver le jeune Fogel, qui est placé sous sédation et sous respirateur.

## Les jours qui s'allongent

Après sa conversation avec le petit-fils du Rav Kanievsky, le père du jeune homme agit sans attendre. Il prend les *Téfilin* de son fils et se rend chez un voisin, un scribe expert, afin qu'il procède à la vérification des parchemins. Le voisin se met immédiatement au travail et découvre rapidement une erreur dans l'un des parchemins, rendant les *Téfilin* impropres à l'usage. Cette erreur concerne le mot *Yémékhem* signifiant "vos jours" en hébreu, dans la phrase

du *Chéma' Israël* "*Léma'an Yirbou Yémékhem...*", ("afin que se multiplient vos jours"). Le père et le *Sofer* y voient un signe, ce dernier remplace immédiatement le parchemin défectueux.

Mr Fogel est soulagé d'avoir corrigé cette erreur majeure. Il se prépare à rejoindre sans attendre son épouse à l'hôpital. Lorsqu'il l'appelle pour la prévenir de la tournure des événements, elle semble bouleversée. Le réseau étant mauvais, monsieur Fogel n'entend pas bien son épouse, mais il ressent une appréhension croissante. Finalement, son épouse le rappelle: "Mon mari... Il y a... Je ne sais pas... Les médecins ne comprennent pas..."

- Je t'en prie, dis-moi comment va notre fils !

- Eh bien..., il a ouvert les yeux.

- Comment cela ?

- Oui, il y a quelques minutes, son état s'est amélioré soudainement, les médecins ne comprennent pas pourquoi. Ils s'apprêtent à lui retirer le respirateur."

Le papa est abasourdi. La famille est en train de vivre un miracle manifeste. Prudemment, le père se rend immédiatement à l'hôpital pour rejoindre son épouse et son fils alité. Ils entrent ensemble dans la chambre de leur fils. Raphaël 'Haïm Mena'hem Mendel a déjà repris connaissance, et les retrouvailles sont empreintes d'intensité et d'émotion.

Le médecin chef convoque les parents pour discuter de cet improbable retournement de situation. Ses paroles sont sans équivoque: "D'un coup, tout s'est mis à aller mieux. Votre fils va s'en sortir, et très vite, sans aucune séquelle. Je n'utilise pas souvent ce mot, mais là, je le reconnais, il s'agit d'un miracle. Il semblerait que le bon D.ieu ait voulu que vous passiez les fêtes de *Chavou'ot* ensemble..."

**La joie à Névé Ya'akov est indescriptible. Le jeune homme rentre chez lui avec deux prénoms en plus, veille de *Chavou'ot*, lui permettant de célébrer le don de la Torah auprès des siens.**

**1. Une femme enceinte jeûne-t-elle ce 10 Tévèt ?**

> Non, et cela dès 40 jours après le début de la grossesse (même avant si elle se sent faible). Mais elle évitera de consommer de la viande et des sucreries. Il en va de même pour une accouchée dans les 24 derniers mois (Rav Gabriel Dayan).

**2. Céréales cornflakes sans Cacheroute, permis ?**

> Non, une surveillance est préférable : il se peut que d'autres fabrications avec des ingrédients non-Cachères soient produites sur la même ligne de production de l'usine (Rav Michaël Gabison).

**3. Porter une montre électrique Chabbath, permis ?**

> Oui, tant qu'on sait qu'on ne trébuchera pas en appuyant sur un bouton (*Piské Techouvot* 338, 10).

**Hiloula du jour**

Ce jeudi 9 Tévèt (21/12/2023) tombe dans le calendrier hébraïque la *Hiloula* d'Ezra le Scribe. Il dirigea le retour du peuple juif en Israël après l'exil babylonien, supervisa la reconstruction du second *Beth Hamikdash* et canonisa le *Tanakh*.

A la tête du *Sanhédrin*, la Grande Assemblée, il légiféra de nombreuses lois et pratiques qui sont toujours en vigueur aujourd'hui, au rang desquelles la prière. Décédé 1000 ans exactement après le don de la Torah au mont Sinaï, son décès marqua la fin de l'ère prophétique.

N'oubliez pas d'allumer une bougie en son honneur afin qu'il prie pour vous !

**Les lois du langage**

Le *'Hafets 'Haim* nous enseigne qu'il est interdit de dire du mal des biens de son prochain, puisque cela peut lui causer du tort. Cela peut être le cas, hélas fréquent, des commerçants au sujet de leur marchandise.

**Une perle sur la Paracha**

"Moi, Je descendrai avec toi en Egypte et Moi, Je t'en ferai remonter, aussi remonter..." ("אניכי" ("אניכי ארד עמך מצרימה ואניכי אעלהך גם עלה

dit D.ieu à Ya'akov alors que le Patriarche s'apprête à aller à la rencontre de son fils Yossef, après 22 ans de séparation.

L'auteur du *Ma'ayan Hatorah* fait remarquer que le second *עלה* ("remonter") apparemment superflu, porte la lettre ה (*Hé*), qui a pour valeur numérique 5.

Ceci pour nous enseigner que c'est en effet après 5 générations en Egypte que Hachem accomplira Sa promesse de faire remonter le peuple juif d'Egypte : Ya'akov, son fils Lévi, Kehat, 'Amram, puis Moché.



"Je vous écris ce message sur le chemin de ma base. Si vous lisez ceci, c'est que quelque chose a dû m'arriver. Comme vous me connaissez, il n'y a probablement personne de plus heureux que moi en ce moment. Ce n'est pas seulement que j'étais sur le point de réaliser mon rêve, mais je suis heureux et reconnaissant d'avoir eu le privilège de protéger notre beau pays et notre peuple d'Israël.

Même s'il m'arrive quelque chose, je ne veux pas que vous vous laissiez sombrer dans la tristesse. J'ai eu le privilège de réaliser mon rêve et ma vocation et vous pouvez être sûrs que je vous regarde de là-haut et que je vous souris. Je vais probablement m'asseoir à côté de Papi et nous rattraperons le temps perdu, chacun racontera ses expériences et ce qui a changé entre les guerres. Peut-être qu'on parlera aussi un peu de politique, et je lui demanderai ce qu'il en pense.

Pour la Chiva', s'il vous plaît que ce soit entre amis, en famille et en vous amusant. Qu'il y ait de la nourriture, des boissons, des apéritifs, du thé et bien sûr des biscuits de maman. Faites des blagues, écoutez des histoires, rencontrez mes amis que vous n'avez pas encore vus. Je suis jaloux de vous et j'aimerais être là avec vous et les voir tous.

Encore un point très très important. Si je tombe en captivité, vivant ou mort, je ne suis pas prêt à ce qu'un soldat ou un civil soit blessé à cause d'un accord pour ma libération. Je ne vous permets pas de mener de campagne, de lutte ou quoi que ce soit de ce genre. Je ne suis pas prêt à ce que des terroristes soient libérés, en aucun cas, ou quelle que soit la transaction. Restez s'il vous plaît fideles à ma volonté.

Je le répète, j'ai quitté la maison sans même avoir été appelé en tant que réserviste. Je suis fier et fidèle à ma mission et j'ai toujours dit que si je dois mourir, j'aimerais que ce soit pour défendre les autres et notre pays. "Jérusalem, j'ai placé des gardes, un jour viendra et je serai l'un d'entre eux".



Bienvenue en Israël. Peuple unique, nation chérie de D.ieu.  
ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ



9:41 PM - 16 déc. 2023



Ichay Ribbo pour les français à Jérusalem, grâce à Torah-Box. 'Hanouka Saméa'h



12:26 AM - 14 déc. 2023



Attention, la haine d'Israël porte atteinte à la santé.



Le député turc @HasanBitmez a été foudroyé par une crise cardiaque au moment où il souhaitait que "la colère d'Allah" s'abatte sur Israël et ses collaborateurs (Erdogan)

Hair Israel nuit gravement à la santé ⚡



5:36 PM - 12 déc. 2023





**Mon épouse n'est jamais à l'heure pour l'allumage des bougies du Chabbath et des fêtes. Parfois, elle risque d'allumer après l'heure du calendrier. Si je lui propose d'allumer moi-même les bougies, elle se met en colère. Que dois-je faire ?**



**Réponse de Rav Gabriel Dayan**

La Torah est douce, elle se transmet avec douceur. Pour obtenir quelque chose de son conjoint, il n'est pas nécessaire d'utiliser les grands moyens. On n'attrape pas les mouches avec du vinaigre, mais avec du miel. En d'autres termes, le silence est parfois la meilleure façon de communiquer et surtout dans une telle situation ! Gardez donc le calme et ouvrez l'archive de tous vos sourires.

Explications :

1. Les interdictions du Chabbath entrent en vigueur dès que l'heure de la *Chkia'* est arrivée. Mais nous avons l'obligation de rallonger le Chabbath à son entrée et à sa sortie. Il faut donc procéder à l'allumage avant l'heure de la *Chkia'*. L'heure de l'allumage mentionnée dans tous les calendriers tient compte de cette exigence (18, 30 ou 40 minutes avant la *Chkia'*). En cas de besoin, il est possible de réduire ce laps de temps.
2. Si vous pensez qu'elle pourra allumer les bougies au moins une minute avant l'heure de la *Chkia'*, gardez le silence afin d'entretenir une atmosphère de paix à la maison.
3. A priori, il faut allonger le Chabbath à son entrée d'au moins 5-6 minutes, mais dans une situation comme la vôtre, le silence est d'or. Si vous pensez qu'en proposant votre aide dans les préparatifs du Chabbath, votre épouse sera en mesure d'allumer à temps, n'hésitez surtout pas à retrousser vos manches et à mettre les mains à la pâte.

4. Il est à noter qu'en Israël, l'heure de l'allumage des bougies indiquée dans les calendriers correspond à 30 ou 40 minutes avant l'heure de la *Chkia'*, suivant les villes.

5. Si vous pensez qu'elle ne pourra pas allumer les bougies avant l'heure de la *Chkia'*, gardez toujours le silence et sachez qu'il est possible d'accomplir la Mitsva avec l'éclairage électrique de la maison en récitant la *Brakha* au préalable. Vous éteindrez les lumières de la salle à manger et de la cuisine, vous récitez la *Brakha* - à voix basse - et vous les allumerez après avoir terminé la récitation de la *Brakha*.

6. Dans les communautés ashkénazes et certaines communautés séfarades, on récite la *Brakha* après avoir allumé les bougies/les lumières. Vous agirez avec finesse et discrétion afin de ne pas la contrarier. De cette manière, vous avez accompli la Mitsva d'allumer les bougies du Chabbath sans la moindre transgression. Si votre épouse s'apprête à allumer les bougies après l'heure de la *Chkia'*, vous lui direz gentiment que cela n'est plus possible. Si elle s'entête, gardez le silence et contactez-moi de nouveau.

(Sources : *Chvout Its'hak*, vol. 8, *Diné Ner Chabbath* 3, 1 (p. 32), au nom de Rav Elyashiv, permettant également les néons et les ampoules Led [sans filaments]; *Yabi'a Omer*, vol. 2, *Ora'h 'Haïm*, 17 et vol. 4, *Ora'h 'Haïm*, 40, 5; *Halakha Broua*, vol. 15, p. 472 et p. 42 de la dernière partie de l'ouvrage; *Piské Téchouvot*, éd. 5771, 263, 9.)

**Rav Gabriel Dayan**



### 10 Tévèt, ou la pédagogie d'un jeûne

*Là aussi, le judaïsme va user de pédagogie, voire de psychologie. Les tragédies liées à la destruction du Beth Hamikdach suivent une logique applicable dans les faits : le début du malheur est le plus douloureux, le plus insoutenable.*

Une semaine après l'illumination, l'éclat, le scintillement des flammes de *Hanouka*, nous voici déjà de retour à une invitation à la réflexion.

Le jeûne du 10 Tévèt va nous interpeller : ce jeûne - le premier de l'année qui évoque la destruction du *Beth Hamikdach* - intervient en pleine période hivernale.

Avouons en passant que cette singularité n'est pas pour nous déplaire. Ce jeûne particulièrement court nous permettra de le vivre pleinement, avec une réflexion plus alerte que celle qui sature parfois lors des jeûnes plus longs.

Puisque nous aurons l'esprit vif pour méditer, questionnons-nous sur cet évènement. Sa signification, sa place, ses secrets, ses appels...

#### Le siège de Jérusalem

Bien des années avant le 10 Tévèt 3336, D.ieu avait averti Israël que le Temple et le peuple juif étaient en danger.

Les prophètes s'efforçaient de sermonner le peuple, invitant chacun à se reprendre. Mais ces appels furent - au mieux - tournés en dérision, voire considérés comme des vociférations de "mauvaise augure", ou - au pire - suivis de violences vis-à-vis de ces prophètes, pourtant bien inspirés.

Hélas, le 10 Tévèt 3336, Nabuchodonosor et ses armées assiégèrent Jérusalem.

Malgré cela, D.ieu, dans Sa grande miséricorde, attendit la *Téchouva* possible du 'Am Israël. Le prophète Jérémie s'employa de toutes ses forces à alerter le peuple et provoquer un repentir. Mais la nation, loin de s'en émouvoir, envoya Jérémie en prison.

Après 30 mois, les murailles de Jérusalem furent brisées (le 17 Tamouz 3338) et le 9 Av

suivant, le *Beth Hamikdach* fut détruit et le peuple juif exilé.

Il est rapporté dans le Talmud (*Roch Hachana* 31a) que la Présence divine qui pouvait se percevoir dans le cœur du *Beth Hamikdach*, s'est retirée par étapes, au fur et à mesure des tragédies annonciatrices d'une probable destruction du Temple.

Rabbi Yohanan cite ces étapes. Tout d'abord, La *Chék'hina* s'éloigna du *Kodech Hakodachim*, sortit vers l'extérieur du Temple, rejoignit la ville de Jérusalem, le Mont des Oliviers, puis gagna le désert, pour finalement rejoindre les cieux.

Le message est clair. Le siège de Jérusalem le 10 Tévèt était un évènement de malheur, mais aussi de mise en garde. D.ieu, dans Sa miséricorde et Son amour infini pour le peuple juif, ne souhaite pas son malheur. Avec patience, D.ieu nous teste, nous attend...

#### Le 8 Tévèt : la traduction de la Torah en grec

La singularité de ce jeûne est qu'il est bordé d'évènements qui indiquent que ce n'est pas uniquement une journée qui est rappelée avec douleur ; il s'agit plutôt d'une période. Du 8 au 10 Tévèt (voire plus tard) le 'Am Israël a connu des moments difficiles.

Le 8 Tévèt 3515, l'empereur gréco-égyptien Ptolémée emprisonna 72 Sages dans des cellules différentes, leur demandant de traduire la Torah en grec. Par miracle, leurs 72 versions furent identiques.

Mais nos Sages ont tout de même jugé que cette traduction était une tragédie. Une forme de dénaturation du texte divin, certains n'hésitaient pas à parler d'entreprise aussi néfaste que la fabrication du Veau d'or.

Mais à y réfléchir, pourquoi cette traduction semblait-elle si catastrophique ?

L'accès à la compréhension du message divin qu'est la Torah ne pourrait-il pas constituer un atout ?

En réalité, la volonté de cet empereur grec était totalement perverse. Il souhaitait vulgariser la Torah, la vider de son sens sacré et l'intégrer à une littérature grecque des plus ordinaires.

### **Le 9 Tévèt : décès d'Ezra Hassofer**

Le 9 Tévèt de l'an 3448, Ezra Hassofer (le Scribe) quitta ce monde. Ce dirigeant hors-norme conduisit le peuple juif vers Israël après l'exil de Babylone, exil consécutif à la destruction du Premier Temple.

Si son décès fut si douloureux, c'est qu'il fut un leader particulièrement entreprenant et audacieux, dans le bon sens du terme.

Il prit l'initiative de construire le Deuxième Temple. Il restaura une pureté de mœurs au sein du peuple juif, durement malmenée à cette époque. Il créa la Grande Assemblée et compila la Bible (*Tanakh*) en 24 livres. Il instaura en outre avec courage des lois pratiques et souvent révolutionnaires qui régissent, depuis, le judaïsme tel que nous le pratiquons.

### **Malheurs et évocations contemporains**

C'est donc un moment plutôt austère que ce début du mois de Tévèt. Mais nos Sages ne souhaitaient pas instaurer 3 jours de jeûne consécutifs ! Alors, ils se sont accordés pour fixer la date du jeûne au 10 Tévèt. D'autant que le *Tanakh* rapporte que Dieu apparut en rêve au prophète Yéhezkiel pour lui demander d'inscrire le 10 Tévèt comme jour de commémoration du siège de Jérusalem.

### **Vendredi aussi !**

La question revient souvent. Pourquoi le jeûne du 10 Tévèt est-il observé même s'il tombe un vendredi (c'est le cas cette année 5784), alors que tous les autres jeûnes sont repoussés s'ils tombent vendredi ?

Là aussi, le judaïsme va user de pédagogie, voire de psychologie. Les tragédies liées à la destruction du *Beth Hamikdash* suivent une logique applicable dans les faits : le début du malheur est le plus douloureux, le plus insoutenable.

De ce principe, découlent des lois de comportement pratiques. En particulier le jour de *Ticha' Béav*. La chronologie nous apprend que le Temple a commencé à brûler le 9 Av, mais a brûlé toute la journée du 10 Av. Pourquoi dès lors ne pas jeûner le 10 Av ? Parce que, comme énoncé, le début, le déclenchement du malheur, est le plus pénible.

De même le 9 Av : plus la journée avance, plus les lois de deuil s'assouplissent.

Dans cet esprit, comme nous l'avons dit au début, le 10 Tévèt est bien le premier évènement qui, chronologiquement parlant, déclenche les différentes étapes malheureuses qui amèneront à la destruction du *Beth Hamikdash*.

Ce jour porte donc une gravité particulière, la rigueur et la pénibilité du commencement du malheur.

Voilà pourquoi le 10 Tévèt ne porte pas ce traitement de faveur, permettant de remettre le jeûne à plus tard.

Mais j'évoquai plus haut la pédagogie et la psychologie de la Torah. Ce principe de la douleur du début du malheur doit nous inspirer espoir et approche positive. Le parcours crescendo qui part du bas pour se diriger vers le haut, du moins bon vers le meilleur, doit en effet nous rassurer.

L'année 5784 n'a pas débuté de la meilleure manière. Et (curieusement !) cette année 5784, le jeûne du 10 Tévèt tombe un vendredi. Et si nous nous permettions d'y voir ce signe nous indiquer que le début, avec ses douleurs et ses rigueurs, est terminé, et que l'année et l'avenir s'achèment vers la douceur et la *Guéoula* ?

**Arié Lévy**



## Croix-Rouge : La compassion en spectacle...

*Quelque chose sonne faux dans cette outrance à paraître, cette façon de dire : "Regardez-moi...C'est grâce à moi." Et en effet, les familles des otages libérés témoignent d'un scénario bien différent, qui se joue loin des caméras.*

On ne voit qu'eux.

Jeeps flambantes neuves et drapeaux flottant au vent, les "loyaux fonctionnaires" de la Croix-Rouge affublés du fameux logo rouge sur fond blanc se présentent au monde comme les médiateurs providentiels et indispensables de l'échange de nos otages.

Ce désir de l'ostentatoire n'est pas de bon augure: une action d'assistance crédible doit s'effectuer dans la discrétion et l'humilité. Quelque chose sonne faux dans cette outrance à paraître, cette façon de dire: ""Regardez-moi... C'est grâce à moi."

Et en effet, les familles des otages libérés témoignent d'un scénario bien différent, qui se joue loin des caméras: la Croix-Rouge n'a rien fait pour apporter par exemple à 'Alma Avraham, 84 ans, ses médicaments en captivité alors que son fils s'est rendu à leurs bureaux et les a suppliés de les lui transmettre. Il a été reçu dans une totale froideur et a essuyé un refus cinglant. Le CICR se défend: "Le ' Hamas ne nous a pas donné accès aux otages...", "nous ne pouvons forcer la porte..."

Mais n'est-ce pas justement son rôle de les forcer? D'autant plus que son narratif ouvertement pro-palestinien est largement critique à l'encontre d'Israël. Elie Bin, le directeur du *Maguen David Adom* est outré: les délégués n'ont même pas répondu à sa simple



demande de recevoir le bilan de santé des otages libérés une fois entre leurs mains.

Les parents de l'otage Doron Steinbrecher, jeune vétérinaire de 30 ans enlevée le 7 octobre, ont été priés, il y a quelques jours, de se rendre au comité. Une leur d'espoir s'est allumée dans leur cœur, pensant qu'ils allaient recevoir des informations sur leur fille.

Mais les employés modèles de l'organisme humanitaire, sans même un mot de sympathie ou de réconfort, leur ont dit qu'il fallait comprendre la situation des Palestiniens bombardés sans répit. On croit rêver.

### **Moi ? J'ai rien vu...**

Trop d'indices prouvent que quelque chose ne tourne pas rond pour la Croix-Rouge lorsqu'il s'agit de l'étoile de David.

La plus grosse "bévue" a lieu en novembre 1944 alors que le CICR visite le camp de la mort Auschwitz-Birkenau et dans son rapport à un ministre américain, il affirme n'avoir pas vu d'installations d'extermination de détenus civils !!!

Il faut vraiment avoir sagement fait la visite que les *Herr Kommandant SS* leur assignaient sans avoir posé aucune question, pour avoir omis dans cet immense camp conçu pour l'assassinat en masse toute trace d'extermination. Même si les Allemands étaient les rois du camouflage,

on y tuait quand même 20 000 personnes par jour, et ne serait-ce que l'odeur de corps brûlés (pardon pour le détail épouvantable mais authentique) se dégageait partout.

Le 23 juin 1944, Maurice Rossel, également médecin du CICR, est délégué pour une visite dans le camp "modèle" de Theresienstadt. Il comprend bien qu'on lui présente là un camp enjolivé et remanié pour sa visite. Mais il fera un rapport satisfaisant ne voyant rien d'anormal, si ce n'est une population bien nourrie et joyeuse. Il "gobe" la mise en scène, alors qu'il sait très bien, vivant en Allemagne depuis 1942, quel genre de traitements les nazis réservent aux Juifs.

Continuons.

À la fin de la guerre, la Croix-Rouge délivre avec une générosité étonnante et sans vérifier l'identité des heureux bénéficiaires, des laissez-passer par milliers destinés aux réfugiés, que les nazis utiliseront amplement. Eichmann et Dr Mengele, le Satan en blouse blanche, en profiteront. Pour l'historien Gérald Steinacher, auteur de "Croix gammées et Croix-Rouge", il est évident que l'organisation humanitaire a une lourde part de responsabilité morale dans la fuite des bourreaux du IIIème Reich.

### La cerise sur le gâteau...

Le chef de la Croix-Rouge allemande pendant la guerre est un médecin, nazi haut-gradé, Ernst-Robert Grawitz, nommé à ce poste par Hitler.

Le rang hiérarchique de Grawitz, tout proche du sommet de la chaîne de santé SS, en fait l'un des principaux responsables des expériences médicales nazies. De 1942 à 1944, à Auschwitz,

c'est une ambulance portant l'insigne de la Croix-Rouge allemande dont Grawitz est le président qui apporte le gaz mortel des "actions spéciales". Rav Moché Kaufmann rappelle ce détail, qui avait alors frappé son père, interné lui-même dans le camp de la mort.

L'organisme de charité commence à faire franchement froid dans le dos.

### 7 Octobre 2023

La présidente actuelle de la Croix-Rouge, Mirjana Spoljaric, arrivée il y a une semaine, dans la bande de Gaza, a dénoncé les souffrances "intolérables" de la population palestinienne. Elle ne cesse de déplorer les ravages occasionnés par les frappes israéliennes et exige incessamment un cessez-le-feu, pour éviter une catastrophe humanitaire, faisant abstraction des massacres dans les kibboutzim. En fin de phrase, elle demande la libération des otages. Ouf ! L'honneur de la CICR est sauf et elle pourra montrer ses sabots fendus de piété.

Mais, laissons le dernier mot à la Croix-Rouge, lors de ses propres communiqués :

1944: "Nous n'avons trouvé aucune trace d'installations d'extermination des prisonniers civils à Auschwitz".

2023: "Nous n'avons trouvé aucune preuve de détention d'armes ou d'otages dans les hôpitaux de Gaza."

**Se discréditant elle-même devant l'Histoire, 80 ans de réflexion ne l'auront décidément pas changée...**

*Jocelyne Scemama*

Dépression - Conflits parentaux - Solitude - Négligence - Harcèlement - Violence - Dépendance etc...



## La Ligne d'Écoute

Une équipe de Thérapeutes & Coachs à votre écoute du matin au soir  
de manière confidentielle et anonyme.



**01.80.20.5000** (gratuit)



**02.37.41.515** (gratuit)

**www.torah-box.com/ecoute**



FAMILLE

ÉDUCATION

FEMMES

COUPLE

## Couple : vexation et... réconciliation

*Lorsqu'une femme est offensée, elle estime qu'il est important de la comprendre et de s'identifier avec elle. Lorsqu'un mari est offensé, il attend en général des excuses, qu'on lui demande pardon et qu'on lui rende son honneur.*

- Je parlais avec mon amie Rivka.

Cela faisait une éternité que nous n'avions pas parlé ensemble. J'avais besoin désespérément de m'aérer, de bavarder agréablement. Je ne suis qu'un être humain !

- Et tu n'as pas eu une seconde pour entendre ce que je voulais te dire ?

- J'étais gênée d'interrompre mon amie alors qu'enfin elle m'appelait.

- Tu m'as donné le sentiment que je n'avais pas d'importance à tes yeux, que ton amie passait avant moi...

- Tu sais bien que pour moi, nul au monde n'est plus important que toi et, si tu as pensé ainsi, je m'en excuse.

- OK, je te pardonne."

Il examina la fourchette et trouva des miettes grassieuses entre les dents.

"Je pense que la fourchette n'est pas très propre, dit-il à sa femme délicatement. Je vais en prendre une autre."

Depuis lors, elle ne met sur la table que des couverts jetables.

"Tu t'es vexée parce que j'ai trouvé une petite miette ? Ce n'est pas toi que je visais, mais la fourchette.

- Cette miette que tu as trouvée m'a donné le sentiment que tout mon travail à la maison était défectueux et que je ne sais pas entretenir la maison comme il faut. Cela m'a vraiment offensée !", dit-elle en levant vers lui ses yeux humides.



Il se rappela soudain qu'elle lui avait dit dans le passé que le fait de lui témoigner de l'empathie était pour elle une grande aide. Il changea alors d'attitude :

"En effet, c'était très vexant, dit-il en hochant la tête, tu as eu raison de te sentir offensée, c'est tout à fait légitime. Je te comprends parfaitement.

Non seulement je t'ai fait une remarque concernant la propreté de la fourchette, mais je n'ai pas fait l'éloge de ton repas !" C'étaient les paroles tant attendues ; elle commença à se calmer.

### ♂ L'homme

Lorsqu'un mari est offensé, il attend en général des excuses, qu'on lui demande pardon et qu'on lui rende son honneur. Il se réconcilie ensuite facilement.

### ♀ La femme

Lorsqu'une femme est offensée, elle estime qu'il est important de la comprendre et de s'identifier avec elle. Si son mari n'attache pas d'importance à ses sentiments, ceux-ci s'intensifieront, grandiront et elle se sentira de plus en plus insultée.

S'il lui dit : "Tu dois te sentir terriblement touchée", elle s'apaisera. La femme éprouve en général plus de difficultés à se réconcilier.

### ✓ Solution

Si votre mari se sent insulté, faites-lui des excuses, reconnaissez votre erreur et rendez-lui sa dignité perdue. Sachez que les excuses



que vous lui faites ne signifient pas que vous vous rabaissez. Elles ne feront que renforcer le lien entre votre mari et vous-même et vous fortifieront intérieurement. Rappelez-vous que votre victoire intérieure, tous les efforts et tout votre dévouement, vous rapprocheront de vous-même, de votre mari et de votre Créateur.

S'il vous a offensé, expliquez-lui que vous avez besoin de sa compréhension et combien il est important pour vous qu'il soit à votre écoute et qu'il réalise que les remarques désobligeantes vous font mal.

Mais ne soyez pas dépendante de l'empathie qu'il vous témoigne. Vous avez suffisamment de ressources intérieures pour venir à bout toute seule de ce genre de situations et d'en sortir saine et sauve.

Vous serez surprise de découvrir combien de force et de puissance sont implantées en vous et à quel point vous êtes en mesure d'affronter et de surmonter les sentiments mesquins et de vous hisser au-dessus d'eux.

Vous avez en vous la force de ne pas prendre au premier degré toutes les paroles que l'on vous adresse et, au fil des années, vous vous renforcerez de plus en plus.

Apprenez à vous maîtriser et à mettre à l'abri votre amour-propre. Ne laissez pas votre époux se rabaisser en vous suppliant de le pardonner.

En pardonnant facilement, vous améliorerez la qualité de votre foyer. La rigueur ne sera alors pas de mise dans votre maison, mais c'est la bonté et la miséricorde qui inspireront votre vie.

Lorsque l'offense est grave, trouvez la bonne occasion pour en parler avec lui. Prenez soin de ne pas laisser votre colère éclater. Autre recommandation : regardez l'avenir et ne vous attardez pas trop longtemps sur le passé.

*Rabbanite Esther Toledano*

**VOUS AVEZ UN LOGEMENT INOCCUPÉ EN ISRAËL ?**

Torah-Box

**DES FAMILLES FRANCOPHONES SONT SOUS LES BOMBES ET N'ONT PAS OÙ ALLER !**

**AIDEZ-LES**

*Prêtez votre logement le temps de la guerre*

Raphael : +972543344413

**MyStender**

Le programme d'études de halakha «**HAVERIM KOL ISRAËL**» est en marche

Prenez part à une Havrouta avec des experts en Halakha

Un projet d'étude de Halakha pratique et accessible à tous les juifs du monde

Enseignement agréable sous forme de cours individuels sur Zoom

Contactez-nous pour plus plus de détails

[mystender.info@gmail.com](mailto:mystender.info@gmail.com) <https://mystender.org/> +972-505805385

Nous avons tous besoin de connaître et étudier les halakhot !



## Vapoter dans une synagogue

Est-il permis de vapoter dans une synagogue ou un *Beth Hamidrach* ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Il est strictement interdit de fumer ou de vapoter dans une synagogue. D'après certains de nos maîtres, l'interdiction n'est pas en vigueur pour ceux qui y étudient, si cela est légalement permis et si cela ne dérange vraiment personne (c.q.f.d.) (*Ben Ich 'Haï*, année 1, *Parachat Vayikra*, 5 ; *Kaf Ha'haïm* 151, 10 ; *'Aroukh Hachoul'han* 151, 5 ; *Yé'havé Da'at* vol. 2, 17 ; *Halakha Broua*, vol. 7, p. 331).

## Bénédition de la choucroute

Quelle est la *Brakha* pour le chou de choucroute coupé ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

La *Brakha* est *Boré Peri Haadama* car après tout le chou est encore reconnaissable, comme avec une salade de carottes râpées (*Cha'aré Habrakha*, éd. 5774, p. 566).

## Prénom "Réfaéli" pour une fille

Le prénom Réfaéli peut-il être donné à une fille ? Quelle est sa signification ?



Réponse de Rav Emmanuel Boukobza

Il est fortement déconseillé de donner à une fille un prénom masculin, même s'il est féminisé. Vous pouvez consulter l'article "Choisir un prénom : Un défi spirituel" sur le site de Torah-Box, qui vous aidera à choisir un prénom en conformité avec la Torah.

## J'ai jeté ma *Kétouba* par terre !

Lors d'une grosse dispute avec ma femme, j'ai froissé et jeté la *Kétouba* à terre, en disant "C'est fini !" Est-ce que le mariage est terminé, faut-il un *Guèt* ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Le mariage n'est absolument pas "fini" ! La seule procédure permettant de dissoudre un mariage religieux est le *Guèt*. Si vous rencontrez des difficultés, nous pourrons essayer, *Bé'ézrat Hachem*, de vous venir en aide. Nous vous invitons à nous contacter par le biais du service téléphonique - Question au Rav - tous les jours, de 09h30 [heure française] à 00h30. Depuis la France, au 01.80.20.50.00. Depuis Israël, au 02.374.15.15. Tapez sur la touche 2 pour le service Question au Rav.

## Jurer sur la tête de ses enfants en vain

J'ai un client qui ne paye pas ses fournisseurs. Pour les mettre en confiance, il leur dit : "Sur la tête de mes enfants, je te paye la semaine prochaine", puis il disparaît. Quelles sont les conséquences pour lui et ses enfants ?



Réponse de Rav Aharon Sabbah

Un tel comportement peut être nocif pour ses enfants, comme nous le voyons clairement des propos du Talmud (*Guitin 35a* et *Baba Metsia 85a*) au sujet d'un serment conditionné sur la vie des enfants qui eut pour conséquence le décès de ces derniers, et, ce, même si le serment était respecté, et à plus forte raison donc lorsqu'il est bafoué. Et c'est ainsi qu'écrit aussi le *Séfer 'Hassidim* (chap. 416) que, pour cette même raison, il ne faut jamais jurer sur la vie de ses enfants.

## A la fin des temps, qui écoutera D.ieu ?

On dit qu'à la fin des temps, peu avant la *Guéoula* (Délivrance), Ichmaël affrontera Israël et D.ieu sauvera le peuple juif, car il aura prié comme un seul homme. Les Sages expliquent cela en se basant sur le nom d'Ichmaël qui signifie "D.ieu écoutera". Or, pourquoi dire que D.ieu écoutera Israël et pas Ichmaël ? Quand on lit le verset 17 du chap. 21 de *Béréchit*, il est en effet légitime de se poser la question : "Dieu entendit le gémissement de l'enfant. Un messenger de Hachem appela Hagar du haut des cieux et lui dit : "Qu'as-tu, Hagar ? Sois sans crainte car D.ieu a entendu la voix de l'enfant s'élever de l'endroit où il gît". On comprend alors que D.ieu écoute la voix d'Ichmaël et que lorsqu'on dit "D.ieu écoutera", cela se rapporte à Ichmaël et non à Israël. Pourquoi les Sages avancent-ils que cela sera différent à la fin des temps ?



Réponse de Rav Yéhiel Brand

A la fin des temps, ce sera bien Ichmaël qui mettra Israël en danger, et pas l'inverse. D.ieu écoutera donc les prières du persécuté et le sauvera et Il n'écouterait pas les prières du persécuteur pour anéantir Israël. De même, la promesse que D.ieu écoutera les prières d'Ichmaël s'applique lorsqu'Ichmaël est persécuté injustement. Si les Sages disent ainsi, c'est du fait que tous les prophètes juifs assurèrent au peuple juif que D.ieu le sauvera, à la fin des temps, de tous ses persécuteurs.

Cacheroute • Pureté familiale • Chabbath • Limoud • Deuil • Téchouva • Mariage • Yom Tov • Couple • Travail • etc...

Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme)  
du matin au soir, selon vos coutumes :

  01.80.20.5000

  02.37.41.515

 +33 6 24 44 66 07

[www.torah-box.com/question](http://www.torah-box.com/question)



## Un plus un



Un homme pose la question : "J'ai acheté un beau costume dans un magasin, à mille Chékels. J'étais très content de mon achat et j'avais l'intention de le porter le soir de Chabbath et de réciter la bénédiction *Chéhé'héyanou*.

Deux jours plus tard, je passai devant le magasin, et je remarquai sur la vitrine une immense pancarte affichant "1 + 1", "Achetez un costume et recevez-en un deuxième (de la même gamme) gratuit" !

Je rentrai alors chez moi, pris le nouveau costume que j'avais acheté (et que je n'avais pas encore porté), et je retournai au magasin. Je dis au vendeur que je souhaitais rendre le costume et récupérer mon argent en espèces, d'après la nouvelle loi protégeant le consommateur, permettant à l'acheteur de rendre un produit les jours suivant l'achat, et de récupérer son argent.

Le vendeur me rendit effectivement l'argent. Je le remerciai et sortis du magasin.

Après un certain temps, je retournai au magasin...

Je pris le costume précédent, ainsi qu'un autre beau costume, je réglai mille Chékels, et sortis du magasin joyeux et léger avec en ma possession... deux costumes !

Suite à cela, j'éprouvai des regrets, peut-être ne m'étais-je pas comporté comme la loi le veut ? Y aurait-il un quelconque désagrément causé par mon acte ?"



### Réponse :

L'acheteur avait le droit d'agir comme il l'a fait puisque c'est en toute connaissance de cause que l'affaire s'est conclue entre l'acheteur et le vendeur. La transaction s'est effectuée selon l'habitude répandue de rendre son article et de se faire

rembourser, or comme on le sait, "tout celui qui fait une affaire s'appuie sur l'habitude du pays" (*Choul'han 'Aroukh, 'Hochen Michpat*, ch. 232, paragraphe 6). Dès lors que l'acheteur a reçu son argent en tout bon droit, il peut acheter un costume et profiter de la promotion.

Si le propriétaire du magasin voulait se protéger d'une telle loi, il aurait dû préciser clairement que la promotion s'appliquait uniquement aux nouveaux achats et ne concernait pas les personnes souhaitant rendre le costume qu'ils avaient déjà acheté afin d'en recevoir deux.

Tout ceci n'est valable que selon la loi. Cependant, il y a en cela une certaine ruse, car la loi concernant le retour de produit ne s'applique que lorsque l'acheteur découvre que le produit ne lui convient pas pour une certaine raison (ou qui a fait un mauvais achat, dans la précipitation, par exemple), mais dans ce cas, l'acheteur était totalement satisfait du costume qu'il avait acheté (à un prix correct).

Il est juste intéressé à le rendre afin de bénéficier d'un costume supplémentaire. Sous couvert de la loi, il n'en reste pas moins qu'il s'agit d'une ruse envers le vendeur. Un Juif qui se comporte avec droiture et qui "dit la vérité en son cœur" ne commet pas un acte aussi tordu !

**En résumé :** Du point de vue de la loi, il est permis de rendre le costume afin d'en prendre deux, mais il n'est pas convenable d'agir ainsi.

Rav Its'hak Zilberstein

**Pour égayer votre table de Chabbath, commandez sans plus attendre les livres *Ahat Chaalti*, volume 1, 2, 3, 4 et 5 au : 02.37.41.515 ou [www.torah-box.com/editions/](http://www.torah-box.com/editions/)**

NOUVEAU !

"La fontaine d'eau parfaite,  
approuvée pour tous  
les moments de  
la semaine !"

# Amair

PRIX DE LANCEMENT

à partir de

**20€/mois**

pendant 36 mois  
avec apport de 290€

Scannez pour  
nous contacter !

## DÉCOUVREZ LE PLAISIR DE L'EAU... MÊME PENDANT SHABBAT !

- ✓ Fontaine d'eau avec 3 options : eau chaude, eau froide, eau tiède
- ✓ Programmation automatique du mode Chabbat et Yom Tov
- ✓ Contenance de 5,2 L d'eau chaude pour Chabbat, eau froide à volonté
- ✓ Ecran tactile multi-fonctions
- ✓ Autorisation d'utilisation pour Chabbat et Yom Tov **Badats Meadrine**

Pour plus d'informations : ☎ 07 51 26 78 28   AmairGroup

# L'HISTOIRE DE YAAKOV KOURIEL

TORAH-BOX EST HEUREUX DE VOUS PRÉSENTER LA BD

"L'HISTOIRE DE YAAKOV KOURIEL."

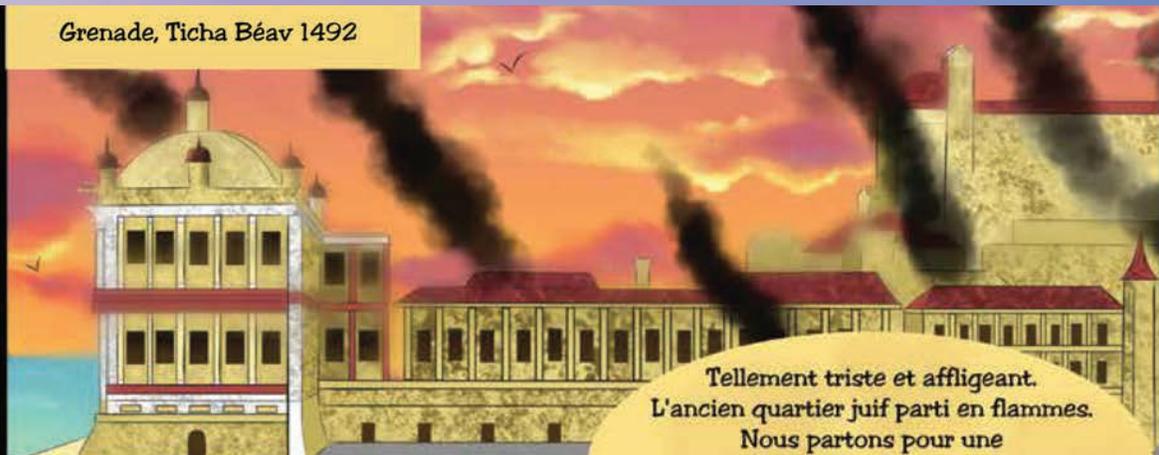
RETROUVEZ CHAQUE SEMAINE UN CHAPITRE  
DE CETTE INTRIGUE PALPITANTE !



EN 1492, A GRENADE, LE ROI FERDINAND ET LA REINE  
ISABELLE SIGNENT LE DÉCRET D'ALHAMBRA QUI  
STIPULE L'EXPULSION DES JUIFS D'ESPAGNE.  
UNE PÉRIODE SOMBRE S'OUVRE ALORS POUR  
LE PEUPLE JUIF, CONTRAINT UNE NOUVELLE FOIS DE S'EXILER.  
DANS CE CONTEXTE DE TERREUR ET DE DÉSOLATION,  
COMMENCE L'HISTOIRE DE YAAKOV KOURIEL...

# L'expulsion d'Espagne

Grenade, Ticha Béav 1492



Tellement triste et affligeant.  
L'ancien quartier juif parti en flammes.  
Nous partons pour une destination inconnue.  
Je t'en prie Hachem, ne nous abandonne pas !  
Protège Ton peuple, le peuple d'Israël !



Papa, Maman, où êtes-vous ?  
Pourquoi ne venez vous pas ?  
Toutes les barques ont déjà pris la mer.  
Je ne comprends rien...

Bizarre, cet homme ne m'a pas arrêté ;  
il me laisse traverser la ville.



A SUIVRE...



## Rouleaux de moussaka à la sauce tomate

Voici des rouleaux d'aubergines élégants et tendres qui viennent envelopper une viande bien assaisonnée. Le tout cuit dans une délicieuse et riche sauce tomate.



### Ingrédients



- 2 grosses aubergines
- 500 g de viande hachée
- 1 petit oignon finement haché
- Un bouquet de coriandre finement haché
- 1 œuf
- 2 cuil. à soupe de chapelure
- 2 cuil. à soupe de bicarbonate de sodium
- 1 cuil. à soupe de miel de dattes
- 3 cuil. à soupe d'huile d'olive
- 1 cuil. à café de paprika
- Sel et poivre noir

### Pour la sauce :

- 4 cuil. à soupe d'huile d'olive
- 2 oignons finement hachés
- 3 gousses d'ail tranchées
- 1 boîte de tomates finement hachées (300 g)
- 100 g de concentré de tomate
- Un bouquet de coriandre haché
- 500 ml d'eau
- 1 cuil. à café de paprika
- ½ cuil. à café de curcuma
- 1 cuil. à café de cassonade



Pour 4 personnes



Temps de préparation : 1 h



Difficulté : Moyenne

### Réalisation

- Coupez les aubergines dans le sens de la longueur en tranches de 0,5 cm d'épaisseur. Disposez-les sur une plaque de four recouverte de papier sulfurisé. Badigeonnez d'huile d'olive. Faites cuire au four préchauffé à 190°C pendant 10 à 15 min, jusqu'à ce que les tranches soient tendres et légèrement dorées.

- Mélangez l'oignon, la coriandre, l'œuf, la chapelure et la viande hachée dans un grand bol. Ajoutez le miel de dattes, le paprika, le poivre et le sel. Mélangez bien à la main jusqu'à obtention d'une pâte homogène.

- Déposez une cuillerée de pâte sur le bord de chaque tranche d'aubergine cuite et roulez.

- Préparation de la sauce et cuisson de la moussaka : Dans une marmite large, faites revenir les oignons dans l'huile d'olive. Ajoutez l'ail, le paprika, le curcuma, la cassonade et le sel, attendez 30 secondes que les épices "s'ouvrent" puis ajoutez les tomates concassées.

- Disposez les rouleaux d'aubergines dans la casserole, saupoudrez de coriandre hachée, couvrez la casserole et laissez cuire à feu doux pendant 35 à 40 minutes.

Bon appétit ! Chabbath Chalom !

Murielle Benainous



## Deux bonnes blagues & un Rebus !



Ch'ha à sa maîtresse: "Il m'a frappé!"

La maîtresse au petit: "Mais pourquoi tu l'as frappé?"

- Parce qu'il a dit que j'étais gros!"

Ch'ha: "Et c'est en me frappant que tu vas maigrir?"

Un type qui roule en infraction se fait arrêter. Il tente d'amadouer le policier en lui racontant une blague: "Vous savez pourquoi les policiers sont toujours 2 pour dresser un procès-verbal?"

- Euh non...

- Parce qu'il en faut un pour écrire et un autre pour le lire!... Ahahah!

- Ah mais non, Monsieur, moi il m'arrive très souvent de réussir à faire les 2 à la fois!!"



**Rebus** Par Chlomo Kessous


Torah

Que ta maison soit un lieu d'étude et bois les paroles de

### REFOUA-CHELEMA

POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Prions pour la guérison complète de

Rahamim  
ben Zaira

Naomie  
bat Sarah

Tahel  
bat Yael

Hannah  
bat Rachel

Tirtsat  
bat Yehoudith  
Dvora Naomie

Hania  
ben Frégate

Rephael Haim  
ben Tsipora

Rene  
ben Fernande

Chlomo Hay  
ben Guila

Gregory  
Abram ben  
Corinne Rivka

Jean Abraham  
ben Simha

Eric Choua Haï  
ben Arlette  
Couca

Raphael  
ben Yehoudit  
Esther

Messaouda  
bat Lea

Claudio  
Shalom  
ben Giulia

**Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom**  
[www.torah-box.com/refoua-chelema](http://www.torah-box.com/refoua-chelema)



Editions Torah-Box  
présente

### PACK CHABBATH (Mon Chabbath en pratique + Jeu de cartes Les Inboxables Chabbath)



Le "Pack Chabbath" est constitué du livre "Mon Chabbath en pratique" et du jeu de cartes "Les Inboxables sur le Chabbath", un jeu de cartes exclusif de 300 questions/réponses sur les lois du Chabbath.

L'originalité de l'ouvrage réside dans sa concision, les nombreux exemples concrets rapportés, le fait que toutes les décisions halakhiques ne suivent que celles de notre maître Rav 'Ovadia Yossef... mais aussi d'un "Dictionnaire de Chabbath" pour savoir si telle ou telle action est concrètement permise ou interdite pendant Chabbath.

**Commandez dès maintenant !**

- 1 **Internet** (carte bancaire) [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)
- 2 **Téléphone** 01.80.91.62.91 (France) - 077.466.03.32 (Israël)



בס"ד

ש.ח. נכסים  
שיווק ותיווך פרויקטים

# DERNIERS APPARTEMENTS À NETIVOT

Quartier résidentiel et central



Du 3 au 5 pièces, penthouses et rez-de-jardin  
à partir de 1.415.000 shekels

**5% à la signature**

(soit à partir de 70.750 Shekels à la signature)

**Le reste à la remise des clés**

**SANS INDEXATION**

Programme immobilier avec accompagnement bancaire

N D D E S I G N



Climatisation



garanties  
bancaires



quartier résidentiel  
et calme



salle de reunion



parking sous terrain



Pour plus d'informations, contactez Shimone Halfon:

• Depuis Israël: +972 54-700-7326 • Depuis la France: 01.77.38.08.27

Perle de la semaine par  Torah-Box

*"Si on te prouve que tu as raison, tu gagnes peu. Si on te prouve que tu as tort, tu gagnes beaucoup car tu apprends la vérité."*

(Rabbi Yéhouda ha'Hassid)